

## AUS DER GEMEINDE

**Update zur Straßenbeleuchtung im Gemeindegebiet Borsdorf**  
Gemeinde rüstet auf LED um

## VEREIN

**Gemälde von Angelika Máté**  
Fulminanter Auftakt der Bilderausstellung im Heimatmuseum

## VERANSTALTUNGEN

**Christmas Garden Leipzig**  
Das Winterhighlight des Jahres kehrt zurück



## Die Magie der Weihnacht

steckt in den Ritualen der Bräuche. Schon im November bewaffnen sich erfahrene Plätzchenbäcker mit dem Nudelholz, verbreiten in Form von herrlichem Duft des frisch gebackenen Teiges die Vorboten der Weihnacht. Das erste Öffnen des Adventskalenders erhöht die fröhliche Vorfreude auf das Fest. Glauben Sie mir, niemand ist zu alt für einen Adventskalender. Sei er nun gekauft oder mit viel Mühe und Liebe selbst gebastelt. Nahezu parallel zünden wir die erste Kerze auf dem Adventskranz an. Sie verströmt in der dunklen Jahreszeit einen besonderen Schein, der uns Größeres verheißt. Spätestens zum 2. Advent drängen wir uns auf den Weihnachtsmarkt und lassen uns durch den einen oder anderen Glühwein mehr zur Weihnachtsstimmung verführen. Ach, diese herrlichen Gerüche aus jeder Ecke. Ob Mandeln, Nüsse oder Waffeln oder eine schokolierete Frucht. Weihnachten ist auch in unseren Kindheitserinnerungen fest mit etwas Süßem verbunden. Spätestens kurz vor dem Fest wird der Weihnachtsbaum gekauft oder ganz traditionell geschlagen. Einige Familien lassen den immergrünen Kameraden noch etwas in seinem Netz schmoren, während andere ihn schon fleißig schmücken.

Kennen Sie eigentlich die Tradition der Weihnachtsgurke im Baum? Nun steuern wir ziel-sicher auf die Festtage zu. An jenen steht der Festtagsschmaus im Mittelpunkt. Wussten Sie, dass jeder Dritte am Heiligen Abend Kartoffelsalat und Wiener auf dem Tisch stehen hat? Schon am ersten Weihnachtstag unterscheiden sich dann die regionalen Vorlieben der kulinarischen Höhepunkte. Ob Gans, Pute oder Karpfen kredenzt wird, liegt nicht nur an den unterschiedlichen Geschmäckern, sondern auch an den Traditionen, die jeder aus seiner eigenen Familie mitbringt. Der Höhepunkt des traditionellen Weihnachtsfestes ist der Besuch des Weihnachtsmannes bei den Kindern. In den letzten Jahren ist er sehr amerikanisch geworden. Der nette ältere Herr mit dem runden Bäuchlein (er muss natürlich den Kakao und die Plätzchen seiner Elfen ständig einer Qualitätskontrolle unterziehen) und dem weißen Rauschebart kommt mit einem fliegenden Schlitten, der von Rentieren gezogen wird. Und mit einem fröhlichen Hohoho zwingt er sich in den Kamin, um die Geschenke um den hübsch geschmückten Weihnachtsbaum zu drapieren. Der deutsche Weihnachtsmann kommt jedoch schon am

späten Nachmittag bzw. frühen Abend zu den Kindern. Wo kämen wir auch hin, wenn es nachts ein Gepolter über den Dächern geben würde. Schließlich sind wir in Deutschland. Wir lieben das Verboten von Lärm. Stellen Sie sich nur vor, wenn Rentiere mit Glöckchen um den Hals auf Ihrem Dach landen. Als ich ein Kind war, hofften wir natürlich, dass der Weihnachtsmann mit dem Schlitten kommt. Wir hatten eher Väterchen Frost vor Augen, der mit seinem Stab alles zu Eis gefrieren lassen konnte. Meist gab es aber keinen Schnee und der Weihnachtsmann musste zu Fuß kommen. Und wenn weder Väterchen Frost noch Santa Claus uns heimsuchen, machen wir halt den Fernseher an und schauen uns die alten russischen Märchen an, lachen uns beim Grinch schieb, sind vom Weihnachtswunder in Manhattan ergriffen und schwelgen bei dem Weihnachtsklassiker schlechthin vor uns hin. Natürlich sind die drei Haselnüsse für Aschenbrödel einfach unschlagbar. Das Team des Borsdorder Amtsblatt VorOrt wünscht Ihnen ein gesegnetes und friedvolles Fest, ein paar ruhige Tage und einen guten Start in das Jahr 2025!

Manuela Krause

## Inhaltsverzeichnis

|                                  |                  |  |         |
|----------------------------------|------------------|--|---------|
| <b>Kolumne</b> .....             | 02               | <b>Gesundheit</b> .....                  | 24 - 25 |
| <b>Gemeindenachrichten</b> ..... | 03 - 04, 09 - 17 | <b>Veranstaltungstipps</b> .....         | 26 - 27 |
| <hr/>                            |                  |  |         |
| <b>Borsdorfer Amtsblatt</b>      |                  | <b>Mobilität</b> .....                   | 28      |
| Amtliche Mitteilungen.....       | 05 - 06          | <b>Recht / Versicherung</b> .....        | 29      |
| <hr/>                            |                  |  |         |
| <b>Bilderbogen</b> .....         | 18               | <b>Bildung / Stellenmarkt</b> .....      | 30      |
| <b>Verein</b> .....              | 19               | <b>Bauen / Wohnen / Einrichten</b> ..... | 31      |
| <b>Frohe Weihnachten</b> .....   | 20 - 23          | <b>Immobilien</b> .....                  | 32 - 34 |
|                                  |                  | <b>Trauer</b> .....                      | 35      |

## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Die Gemeindeverwaltung Borsdorf wünscht allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr 2025 (Foto: Timo Metzkes)

**Fotos:** Karolina Madej/stock.adobe.com (S. 2), Svetlana Kolpakova/stock.adobe.com, thebeststocker/stock.adobe.com (S. 2, 18 - 38), lumixdesigner/pixabay.com (S. 3), Jacqueline Schenk/Druckhaus Borna (S. 18), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 96  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 01/25 (Nr. 97) des Vor Ort erscheint am 17.01.2025. Der Redaktionsschluss ist der 03.01.2025.

VorOrt  
digital





## Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

ja, es ist schon wieder Advent! Auch wenn wir es kaum glauben wollen, das Jahr 2024 ist in einigen Tagen bereits wieder Geschichte. Wir müssen uns also sputen, wenn wir die gut gemeinten Vorsätze vom Jahresanfang noch in die Tat umsetzen wollen oder gar müssen. Oder wir sind bequem und nehmen sie einfach in das neue Jahr mit. Das wäre zumindest effektiv, denn man muss sich an Silvester nicht schon wieder neue gute Vorsätze einfallen lassen. Und man müsste sich die besinnliche Zeit, die ja gar nicht sooo besinnlich ist, nicht auch noch mit Selbstoptimierung verderben. Wenn Sie sich aber vorgenommen haben, mehr Ruhe, Gelassenheit, Optimismus, Dankbarkeit und Zufriedenheit walten zu lassen und mehr Zeit mit Ihrer Familie und Ihren Freunden zu verbringen, dann drängt sich die Weihnachtszeit zur Umsetzung geradezu auf.

2024 war auch für uns im Rathaus wieder ein mit Arbeit vollgepacktes Jahr. Das Tagesgeschäft wurde durch die herausfordernden Aufgaben der Grundsteuerreform und der Wahlen im Juni und September „bereichert“. Und wenn man denkt, man hat es geschafft und die liegengebliebenen Aufgaben könnten zügig abgearbeitet werden, stellt sich die Berliner Ampel auf Rot. Nun stecken wir mitten in den Vorbereitungen für die Bundestagswahl im Februar. Sollten Sie noch nach einem neuen guten Vorsatz für 2025 suchen, können Sie sich gerne als Wahlhelfer bei uns melden. Denn im Fall der Bestätigung des mutmaßlichen Wahltermins am 23.02.2025 befindet sich ganz Sachsen im Winterferienmodus. Somit fallen auch viele Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Gemeinde als Unterstützer in den Wahlräumen aus. Außer Ruhm und Ehre erhalten Wahlhelfer ein kleines Erfrischungsgeld. Wir freuen uns auf Sie!

Am zurückliegenden Wochenende haben wir uns gemeinsam mit vielen Gästen auf die schönste Zeit des Jahres eingestimmt. Auf vielfachen Wunsch fand unser Borsdorfer Weihnachtsmarkt zum zweiten Mal an zwei Tagen statt. So erstrahlten am Freitag am schönsten Weihnachtsbaum weit und breit nach einem kurzen Countdown alle Lichter. Unserem Bauhof-Elektriker fiel der ein oder andere Stein vom Herzen, als alle Kugeln und Lichterketten leuchteten. Viele Vereine und Gewerbetreibende haben uns mit ihren Angeboten in Weihnachtsstimmung

versetzt. An beiden Tagen konnte nach Herzenslust geschlemmt werden und das ein oder andere regionale Weihnachtspresent ging über die Ladentheken. Am Samstag durfte ich gemeinsam mit unserer neuen Pfarrerin Frau Gramm das Programm eröffnen. Dieses ließ wieder keine Wünsche offen und die Protagonisten, allen voran die Kinder, haben die Bühne buchstäblich zum Wackeln gebracht. Die kindliche Begeisterung für die Weihnachtszeit hat den Marktplatz regelrecht erwärmt und ja, natürlich auch die Feuerschalen...

**Allen** Mitwirkenden, die mit so viel guter Laune und ihrem Riesenengagement dazu beigetragen haben, dass dieser Weihnachtsmarkt wieder ein voller Erfolg war, möchte ich hiermit ein herzliches Dankeschön sagen! Ich erlaube mir an dieser Stelle, unseren Mitarbeitern des Bauhofs ein besonderes Dankeschön auszusprechen! Das Team um Mario Möwius hat weit über die eigentlichen Aufgaben hinaus zum Gelingen des Weihnachtsmarktes beigetragen! Bei wirklich mistigem Novemberwetter wurden alle Büdchen aufgebaut, der Weihnachtsbaum aufgestellt und geschmückt. Nach der kurzfristigen Absage für das Kinderkarussell konnte noch in letzter Minute die Kinder-eisenbahn organisiert werden, die dann den Kindern im Rathauhof Freude bereitet hat.

Danke auch an die Vereine und Einrichtungen unserer Gemeinde, die uns mit vielen kleinen aber feinen Veranstaltungen auf das schönste Fest des Jahres einstimmen.

Nun wünsche ich Ihnen im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter eine wundervolle, friedliche und gesunde Weihnachtszeit. Vielleicht schaffen Sie es im Vorbe-

reitungstrübel doch, ein wenig Besinnlichkeit und Ruhe zu genießen. Denn den „Geist der Weihnacht“ finden Sie nicht in überfüllten Kaufhäusern und erst recht nicht im Internet...

Ihre Birgit Kaden  
(02.12.2024)



ERSTER  
**WEIHNACHTSBAUM  
VERKAUF**  
IN BORSDORF

16.-21.12.24

Lieferservice & Abholung für  
ältere und eingeschränkte  
Mitmenschen

Mo – Fr: 15 – 18 Uhr, Sa: 10 – 13 Uhr im Schulhof des  
Gymnasiums, Heinrich-Heine-Straße 33, 04451 Borsdorf





Gemeinsam für Borsdorf

Ein besonderer Weihnachtsbaumverkauf organisiert von Schülerinnen und Schülern des Freien Gymnasiums Borsdorf, Lions Club Borsdorf Parthenaue und Unterstützern.

Unser Lieferservice

- Kostenlose Lieferung für ältere & eingeschränkte Mitmenschen am 21.12.24
- Abholung & Entsorgung nach den Feiertagen

Ein Projekt der Schülergenossenschaft mit Unterstützung des Lions Club Borsdorf Parthenaue, der Gemeinde Borsdorf und des Fördervereins des Freien Gymnasiums Borsdorf.



## Sperrung Wiesenweg

Aufgrund der zu erwartenden Wetterlage in den kommenden Wochen und Monaten mit Stürmen und Schneefall, weist die Gemeinde Borsdorf darauf hin, dass der „Wiesenweg“ (Verbindungsweg zwischen Borsdorf und Zweenfurth) aus Sicherheitsgründen zeitweise gesperrt werden kann.

Die Gemeinde kommt damit ihrer Verkehrssicherungspflicht nach, um mögliche Gefahren für die Bevölkerung zu mini-

mieren. Besonders bei Stürmen und starken Böen ist an dieser Stelle mit Astbruch zu rechnen, was eine Nutzung des Weges riskant macht.

Die Sperrungen werden nur bei amtlichen Warnungen durch den deutschen Wetterdienst vorgenommen und sobald keine Gefahr mehr besteht, aufgehoben.

Wir bitten um Verständnis für diese Maßnahme.



## Umrüstung der Straßenbeleuchtungsanlage Panitzscher Straße auf LED-Technik

In der Panitzscher Straße in der Ortslage Borsdorf besteht die Straßenbeleuchtung derzeit aus 23 Stück herkömmlichen Natriumdampflampen mit einer Leistung von jeweils 100W.

Ab Januar 2025 erfolgt die Umrüstung des Straßenzuges auf LED-Technik durch die Demontage des vorhandenen Leuchtereinsatzes und der Lieferung und Montage von LED Mastleuchten, mit

integrierter zeitgesteuerter Dimmung. In diesem Zusammenhang werden auch die notwendigen Umbauten in den Schaltanlagen und wo erforderlich auch an den Beleuchtungsmasten durchgeführt. Die Maßnahme führt zu einer erheblichen Steigerung der Energieeffizienz und einer Senkung des Energie-/Ressourcenverbrauchs. Die LED-Module sind wartungs- und verschleißarm, was sich eben-

falls betriebskostensenkend auswirkt. Im Zuge der Maßnahme ist eine Informationsveranstaltung für die Anwohner vor Ort vorgesehen.

Diese Maßnahme wird größtenteils über das Kommunale Energie- und Klimabudget vom Landkreis Leipzig finanziert.

*Antje Kriebel  
SG Bauverwaltung*

## Update zur Straßenbeleuchtung im Gemeindegebiet Borsdorf



Die Mitarbeiter vom Bauhof sind derzeit im Einsatz, um die Beleuchtung in allen Straßenzügen der Gemeinde auf LED Leuchtmittel umzurüsten.

Im Wohngebiet An der Parthenaue und den daran angrenzenden Straßenzügen sowie in fast allen Straßen im Ortsteil Panitzsch, ist die Umrüstung der Lampen auf LED-Technik bereits erfolgt.

Die vorhandenen 70 bzw. 100W Natriumdampflampen werden gegen 20W LED Lampen mit einem Lichtstrom von 2.700lm in warm weißer Lichtfarbe ausgetauscht.

Wir haben lange nach dem passenden Leuchtmittel gesucht, was der Vielzahl unterschiedlicher Straßenlampen im Gemeindegebiet geschuldet ist. Dabei musste u. a. die Fassungsgröße, aber auch die Größe des Leuchtmittels selbst berücksichtigt werden. Weiterhin sollte kein Leuchtmittel mit grell weißer Lichtfarbe zum Einsatz kommen.

Die rote Banderole, welche im Zuge der Energiesparmaßnahmen an den abge-

schalteten Straßenlampen angebracht wurde, ist zum Großteil an den wieder zugeschalteten Lampen noch vorhanden. Da sie sich nur unter erschwerten Bedingungen und damit erhöhtem Zeitaufwand vom Mast wieder entfernen lässt, wird sie von den Bauhofmitarbeitern nur teilweise bzw. gar nicht entfernt.

Wir werden nun kontinuierlich in allen Straßenzügen, in denen noch die herkömmlichen Lampen eingebaut sind, LED-Leuchtmittel einbauen um alle Leuchten wieder in Betrieb nehmen zu können.

In der Panitzscher Straße wird ab Januar 2025 die vorhandene Beleuchtungsanlage in eine energieeffiziente Anlage mit LED-Leuchten, durch den Austausch der kompletten Leuchtenköpfe, umgerüstet. Diese Maßnahme wird größtenteils über das Kommunale Energie- und Klimabudget vom Landkreis Leipzig finanziert.

*Antje Kriebel  
SG Bauverwaltung*

Die Ausgabe 01 des **Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“** erscheint am 17.01.2025.  
Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der 03.01.2025.



## Grundsteuer 2025

Als Reaktion auf unseren Artikel in der Novemberausgabe der Vor Ort gab es viele Anrufe von Bürgern, welche verunsichert waren, ob Grundsteuergebühren im Januar 2025 gezahlt werden müssen oder nicht.

Voraussichtlich im Januar 2025 wird der Gemeinderat die neuen Hebesätze für 2025 beschließen. Erst danach werden die neuen Grundsteuerbescheide für jedes Grundstück verschickt. Auf diesem Bescheid sind die Zahlungsfristen vermerkt, zu welchen die Grundsteuer-

beiträge zu überweisen sind. Vor Erhalt des neuen Grundsteuerbescheides ist keine Zahlung für das Jahr 2025 erforderlich.

Offene bzw. zurückliegende Beträge, welche durch Bescheide bis zum 31.12.2024 erhoben und festgesetzt worden, bleiben rechtskräftige Forderungen und sind zu begleichen bzw. werden durch das von Ihnen erteilte SEPA-Lastschriftmandat abgebucht.

*Silke Kassner*  
Leiterin Finanzverwaltung

## Bekanntmachung der Gemeinde Borsdorf

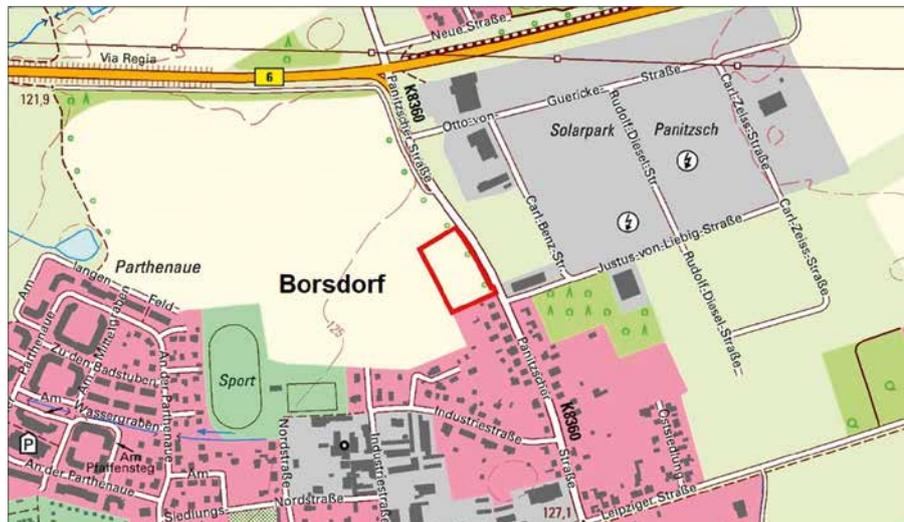
### Genehmigung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „nördliche Erweiterung/Abrundung Ortslage Borsdorf – Einkaufsmarkt“

Der Gemeinderat der Gemeinde Borsdorf hat in seiner Sitzung am 20.04.2022 den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „nördliche Erweiterung/Abrundung Ortslage Borsdorf – Einkaufsmarkt“ gemäß §10 Abs. 1 BauGB als Satzung beschlossen und die Begründung gebilligt (Beschluss-Nr. 014/2022). Mit Schreiben vom 24.10.2024 hat der Landkreis Leipzig mit PG 14/24 den vorhabenbezogenen Bebauungsplan genehmigt. **Mit dieser Be-**

### kanntmachung der Genehmigung tritt die Satzung in Kraft.

Das Plangebiet befindet sich westlich der Panitzscher Straße, direkt nördlich angrenzend an den Bebauungszusammenhang der Ortslage Borsdorf. Der Geltungsbereich des Bebauungsplans umfasst auf einer Fläche von 0,86 Hektar das Flurstück 328/6 der Gemarkung Panitzsch. Er ist in nachfolgender Abbildung dargestellt.

Jedermann kann die Satzung mit der Begründung in den Räumlichkeiten der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Rathausstraße 1, Bauverwaltung, 04451 Borsdorf, zu den Dienststunden einsehen und



 Räumlicher Geltungsbereich  
(Auszug aus RAPIS, Raumplanungsinformationssystem Bauleitplanung)

## Service / Notdienste

• **Gemeindeverwaltung Borsdorf**  
Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf  
Telefon: 034291 414-0  
Telefax: 034291 414-12  
E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)  
[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten

|             |   |
|-------------|---|
| Montag:     | geschlossen                                   |
| Dienstag:   | 9.00 bis 12.00 Uhr<br>und 13.00 bis 18.00 Uhr |
| Mittwoch:   | 9.30 bis 12.00 Uhr                            |
| Donnerstag: | 8.00 bis 12.00 Uhr<br>und 13.00 bis 16.00 Uhr |
| Freitag:    | 8.00 bis 12.00 Uhr                            |

### • Notdienste

|                              |              |
|------------------------------|--------------|
| <i>Elektroversorgung</i>     |              |
| Störung 24 h                 | 0800 2305070 |
| <i>Wasserversorgung</i>      |              |
| Störung 24 h                 | 0341 9692100 |
| <i>Gasversorgung</i>         |              |
| Störung 24 h                 | 0800 2200922 |
| <i>Telekom</i>               | 0800 3302000 |
| <i>Abwasserentsorgung</i>    |              |
| AZV Parthe                   | 034291 4390  |
| außerhalb d. Geschäftszeiten | 0171 4103238 |

*Notruf Feuerwehr und  
Rettungsdienst* 112

*Notruf Polizei* 110

*Tierkliniken*  
OT Panitzsch 034291 20276  
Leipzig 0341 9730107

*Tierärzte*  
OT Panitzsch:  
Herr Dr. Kühn 034291 20276

*Tierheim Delzschau*  
Tierschutzverein  
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

über den Inhalt Auskunft verlangen. Zusätzlich werden die Satzungsunterlagen in das Internet eingestellt und sind unter <https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/borsdorf/startseite> dauerhaft verfügbar.

Auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften und von Mängeln der Abwägung sowie die Rechtsfolgen des § 215 Abs. 1 BauGB wird hingewiesen. Unbeachtlich werden demnach eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans sowie nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden sind. Der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründet, ist darzulegen.

Außerdem wird auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB hingewiesen. Demnach erlöschen Entschädigungsansprüche für nach den §§ 39 bis 42 BauGB eingetretene Vermögensnachteile, wenn nicht innerhalb von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres, in dem die Vermögensnachteile eingetreten sind, die Fälligkeit des Anspruchs herbeigeführt wird.

Borsdorf, 26.11.2024



Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



## Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse

- Anstalt des öffentlichen Rechts -



### Tierbestandsmeldung 2025

Sehr geehrte Tierhalter\*innen, bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter\*in von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse gesetzlich verpflichtet sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigungszahlung von der Sächsischen Tierseuchenkasse im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Sächsischen Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung und
- die Gewährung von Beihilfen und Leistungen durch die Sächsische Tierseuchenkasse.

Der Sächsischen Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter\*innen erhalten Ende Dezember 2024 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2025 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Sächsischen Tierseuchenkasse, um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter\*innen, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Sächsischen Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Tierbestandsmeldebogen oder per Online-Meldung sind die am Stichtag 1. Januar 2025 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2025 Ihren Beitragsbescheid. Bis dahin bitten wir Sie, von Anfragen zum Beitragsbescheid abzusehen.

**Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse**, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

### Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Sächsischen Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldete\*r Tierhalter\*in u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.



QR-Code Neuanmeldung

### Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a,  
01099 Dresden

**Tel:** +49 351 80608-30

**E-Mail:** [beitrag@tsk-sachsen.de](mailto:beitrag@tsk-sachsen.de)

**Internet:** [www.tsk-sachsen.de](http://www.tsk-sachsen.de)

Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der  
Homepage Ihrer Gemeinde:

[www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)

# Öffentliche Bekanntmachung der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Geltung der Ergänzenden Bestimmungen zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV)

Die Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) ändern sich zum 01.01.2025 wie folgt:

Die Ziffer 4.2 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) wird ersatzlos gestrichen.

Die nachfolgenden Ziffern ändern sich in ihrer Nummerierung entsprechend. Zudem werden in der neuen Ziffer 4.4 sowie in Ziffer 5 die Verweise auf die aufgehobene Ziffer 4.2 der Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH zur Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV) gestrichen.

## Regelung der Kostenerstattung durch Anschlussnehmer für Trinkwasser

gültig ab 1. Januar 2025

### 1. Grundsätze

**1.1** Die Regelung der Kostenerstattung durch Anschlussnehmer für Trinkwasser basiert auf der Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Versorgung mit Wasser (AVBWasserV), den Ergänzenden Bestimmungen der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH (nachfolgend Gesellschaft genannt) zur AVBWasserV, sowie dem jeweils gültigen technischen Regelwerk der Gesellschaft.

**1.2** Die Erstattung der Kosten für die Erstellung und Veränderung von Hausanschlüssen an die Gesellschaft erfolgt grundsätzlich nach Pauschalsätzen. Davon ausgenommen sind Hausanschlüsse entsprechend Punkt 2.3 dieser Regelung sowie Hausanschlüsse, die im Rahmen von Erschließungsmaßnahmen durch die Gesellschaft hergestellt werden (Kosten der Erschließungsmaßnahme). Wird der Hausanschluss durch die Gesellschaft jedoch erst hergestellt, nachdem die Erschließungsmaßnahme abgeschlossen ist, so gelten die Pauschalsätze der Gesellschaft nach dieser Regelung.

**1.3** In allen Fällen, in denen die Gesellschaft Leistungen nicht nach Pauschalsätzen sondern nach Aufwand berechnet, wird für die entstehenden Regiekosten eine Aufwandspauschale berechnet:

|                        |            |
|------------------------|------------|
| netto                  | 514,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 35,98 EUR  |
| brutto                 | 549,98 EUR |

Diese Bestimmung gilt nicht bei Erstellung von Neuanschlüssen im Rahmen von Erschließungsmaßnahmen.

### 2. Herstellung von Neuanschlüssen

#### 2.1 Pauschalsätze

für die Herstellung eines Hausanschlusses bis einschließlich DN 100:

|                        | bis DN 50    | bis DN 100   |
|------------------------|--------------|--------------|
| Grundbetrag netto      | 3.458,00 EUR | 3.957,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 242,06 EUR   | 276,99 EUR   |
| Grundbetrag brutto     | 3.700,06 EUR | 4.233,99 EUR |

|  |            |            |
|--|------------|------------|
| je laufenden Meter Anschlusslänge – mit Erdarbeiten: |            |            |
| netto  | 332,00 EUR | 372,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                               | 23,24 EUR  | 26,04 EUR  |
| Meterpreis brutto                                    | 355,24 EUR | 398,04 EUR |

|   |           |            |
|---|-----------|------------|
| je laufenden Meter Anschlusslänge – ohne Erdarbeiten: |           |            |
|   | bis DN 50 | bis DN 100 |
| netto   | 31,00 EUR | 69,00 EUR  |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 %                                | 2,17 EUR  | 4,83 EUR   |
| Meterpreis brutto                                     | 33,17 EUR | 73,83 EUR  |

#### 2.2 Anschlusslänge

Als Anschlusslänge gilt grundsätzlich die Entfernung von der Straßenmitte im Zuge der Leitung gemessen – unabhängig von der Lage der

öffentlichen Versorgungsleitung – bis zur Hauptabsperrvorrichtung vor dem Wasserzähler.

#### 2.3 Hausanschlüsse größer DN 100

Hierfür erstellt die Gesellschaft ein gesondertes Kostenangebot. Der Aufwand ist vom Anschlussnehmer zu erstatten.

#### 2.4 Eigenleistung

**2.4.1** Erfolgt durch den Anschlussnehmer innerhalb seines Grundstückes eine Schutzrohrverlegung nach den Vorgaben der Gesellschaft vom Hausinneren bis zur Grundstücksgrenze einschließlich Wanddurchführungen, Aufschachten, Einsanden, Verfüllen, Verdichten und Wiederherstellen der Oberfläche, gelten die Pauschalsätze gemäß Punkt 2.1, wobei sich der Grundbetrag um 15 % reduziert. Schutzrohr und Wanddurchführung verbleiben im Eigentum des Anschlussnehmers.

**2.4.2** Ist zwischen dem Anschlussnehmer und der Gesellschaft nur das Aufschachten, Verfüllen, Verdichten und Wiederherstellen der Oberfläche auf seinem Grundstück als Eigenleistung vereinbart, so ermäßigen sich die Hausanschlusskosten um

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| netto                  | 80,00 EUR/m Rohrgraben |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 5,60 EUR               |
| brutto                 | 85,60 EUR/m Rohrgraben |

Das Einsanden im Rahmen der Rohrverlegung erfolgt in diesem Fall ausschließlich durch die Gesellschaft bzw. durch den beauftragten Dritten.

#### 2.5 Inbetriebsetzung

Für Trinkwasserhausanschlüsse, die nach Aufwand abgerechnet werden bzw. die im Rahmen von fremden Erschließungsmaßnahmen hergestellt wurden und bei denen im Zuge der Inbetriebsetzung keine nachträgliche Leitungsverlängerung erforderlich ist, berechnet die Gesellschaft für die Inbetriebsetzung:

|                        |            |
|------------------------|------------|
| netto                  | 214,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 14,98 EUR  |
| brutto                 | 228,98 EUR |

### 3. Auswechslung und Veränderung von Hausanschlüssen

#### 3.1 Auswechslungen

Als Auswechslung gilt ausschließlich die Leitungserneuerung gleicher Dimension und gleicher Trasse. Auswechslungen sind grundsätzlich kostenfrei, es sei denn, die Auswechslung ist technisch nicht notwendig und durch den Anschlussnehmer beauftragt. In diesem Fall gelten die Pauschalsätze und Regelungen gemäß Punkt 2.

#### 3.2 Veränderungen (Änderung oder Erweiterung)

Für Veränderungen des Hausanschlusses, die durch eine Änderung oder Erweiterung der Anlage erforderlich oder aus anderen Gründen vom Anschlussnehmer veranlasst werden, gelten die Pauschalsätze und Regelungen gemäß Punkt 2.

#### 3.3 Eigenleistung

Es gelten die Regelungen gemäß Punkt 2.4.

#### 3.4 Trennung

Ändert sich, veranlasst durch den Anschlussnehmer, die Trasse eines Hausanschlusses, so wird für die Trennung des alten Hausanschlusses folgender Pauschalbetrag berechnet:

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| netto                  | 1.574,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 110,18 EUR   |
| brutto                 | 1.684,18 EUR |

#### 3.5 Messstellenumverlegung

Erfolgt eine vom Anschlussnehmer veranlasste Verlegung der Messstelle im Grundstück, ohne dass Leitungsbau oder Erdarbeiten erforderlich werden, so wird dafür folgender Pauschalbetrag berechnet:

|                        |            |
|------------------------|------------|
| netto                  | 409,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 7 % | 28,63 EUR  |
| brutto                 | 437,63 EUR |

### 4. Baukostenzuschuss

Die Gesellschaft ist berechtigt, auf der Grundlage der AVBWasserV für Trinkwasser sowie der Ergänzenden Bestimmungen der Gesellschaft zur AVBWasserV einen Baukostenzuschuss zu erheben.

### 5. Inkrafttreten

Diese Regelung tritt nach der öffentlichen Bekanntmachung am 01.01.2025 in Kraft.

# Regelung der Kostenerstattung durch Anschlussnehmer für Abwasser

gültig ab 1. Januar 2025

## 1. Grundsätze

**1.1** Die Regelung der Kostenerstattung durch Anschlussnehmer für Abwasser basiert auf den jeweils gültigen Allgemeinen Entsorgungsbedingungen für Abwasser (AEB-A) sowie dem jeweils gültigen technischen Regelwerk der Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH (nachfolgend Gesellschaft genannt).

**1.2** Die Erstattung der Kosten für die Herstellung und Veränderung von Grundstücksanschlüssen an die Gesellschaft erfolgt grundsätzlich nach Pauschalsätzen. Davon ausgenommen sind Grundstücksanschlüsse entsprechend Punkt 2.3 dieser Regelung sowie Grundstücksanschlüsse, die im Rahmen von Erschließungsmaßnahmen durch die Gesellschaft hergestellt werden (Kosten der Erschließungsmaßnahme). Wird der Grundstücksanschluss durch die Gesellschaft jedoch erst hergestellt, nachdem die Erschließungsmaßnahme abgeschlossen ist, so gelten die Pauschalsätze der Gesellschaft nach dieser Regelung.

**1.3** In allen Fällen, in denen die Gesellschaft Leistungen nicht nach Pauschalsätzen, sondern nach Aufwand berechnet, wird für die entstehenden Regiekosten eine Aufwandspauschale berechnet:

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| netto                   | 514,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 97,66 EUR  |
| brutto                  | 611,66 EUR |

Diese Bestimmung gilt nicht bei Herstellung von Neuanschlüssen im Rahmen von Erschließungsmaßnahmen.

## 2. Herstellung von Neuanschlüssen

### 2.1 Pauschalsatz

für die Herstellung eines Grundstücksanschlusses bis einschließlich DN 250:

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| Grundbetrag netto       | 2.808,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 533,52 EUR   |
| Grundbetrag brutto      | 3.341,52 EUR |

Meterpreis je laufenden Meter Anschlusslänge bis zu einer Tiefe der Einbindung am öffentlichen Kanal (Sohle des Hausanschlusskanals) von 4,5 Meter:

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| netto                   | 651,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 123,69 EUR |
| Meterpreis brutto       | 774,69 EUR |

### 2.2 Anschlusslänge

Als Anschlusslänge gilt grundsätzlich die Entfernung von der Straßenmitte im Zuge der Leitung gemessen, unabhängig von der Lage des öffentlichen Abwasserkanals, bis zur Grundstücksgrenze/Einbindung in den Übergabeschacht auf dem Grundstück.

### 2.3 Abweichende Kosten von den Pauschalsätzen

Für die folgenden Hausanschlüsse erstellt die Gesellschaft ein gesondertes Kostenangebot:

- für Querschnitte größer DN 250 und/oder
  - für eine Tiefe der Einbindung am öffentlichen Kanal größer 4,5 m und/oder
  - für alle Leitungen, die keine Freispiegelleitungen sind.
- Der Aufwand ist vom Anschlussnehmer zu erstatten.

### 2.4 Einbindung des Grundstücksanschlusses an den öffentlichen Kanal ohne Neubau eines Straßenschachtes, und in Übereinstimmung mit den Vorschriften des technischen Regelwerkes der Gesellschaft:

|                         |              |
|-------------------------|--------------|
| netto                   | 2.693,00 EUR |
| zzgl. Umsatzsteuer 19 % | 511,67 EUR   |
| brutto                  | 3.204,67 EUR |

### 3. Veränderung von Grundstücksanschlüssen

Für die Veränderung eines Grundstücksanschlusses, die durch eine Änderung oder Erweiterung der Anlage erforderlich oder aus anderen Gründen vom Anschlussnehmer veranlasst wird, gelten die Pauschalsätze und Regelungen gemäß Punkt 2.

### 4. Baukostenzuschuss

Die Gesellschaft ist berechtigt, auf der Grundlage der AEB-A der Gesellschaft einen Baukostenzuschuss zu erheben.

### 5. Inkrafttreten

Diese Regelung tritt nach der öffentlichen Bekanntmachung am 01.01.2025 in Kraft.

Alle Geschäftsbedingungen der Leipziger Wasserwerke sind im Internet einsehbar unter [www.L.de/wasserwerke](http://www.L.de/wasserwerke) sowie im Kundencenter in der Johannisgasse 7 in Leipzig erhältlich. Gern senden wir Ihnen die Unterlagen auch zu.

#### Schreiben Sie uns:

Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH  
Postfach 10 03 53, 04003 Leipzig  
E-Mail: [wasserwerke@L.de](mailto:wasserwerke@L.de)

#### Besuchen Sie uns:

Kundencenter  
Johannisgasse 7, 04103 Leipzig  
Telefon: 0341 969-2222

#### 24-Stunden-Entstörungsdienst:

Telefon: 0341 969-2100

[L.de/wasserwerke](http://L.de/wasserwerke)





## Veröffentlichung der Zusatzstoffe nach § 11 (1) Trinkwasserverordnung

In den Wasserversorgungsanlagen der Kommunalen Wasserwerke Leipzig GmbH und im Wasserwerk Torgau-Ost werden entsprechend der Liste des Umweltbundesamtes nach § 11 (1) der Trinkwasserverordnung vom 21. Mai 2001 folgende Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren verwendet:

| Anlage              | Stoffname                       | Zugabemengen *                     |
|---------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| WWA Probstheida     | Chlor                           | 0,10 mg/l                          |
| DEST Grünau         | Chlor                           | 0,10 mg/l                          |
| DEST Panitzsch      | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| DEST Mölkau         | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| DEST Engelsdorf     | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| DEST Knaut-naundorf | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| DEST Großpösna      | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| DEST Fuchshain      | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| WW Canitz           | Natriumhydroxid                 | 3 mg/l (umgerechnet in 100%)       |
|                     | Polyaluminiumchlorid (Flockung) | 0,1 mg/l (in Al) <sup>1</sup>      |
|                     | Chlor                           | 0,2 mg/l                           |
| WW Thallwitz        | Natriumhydroxid                 | 4 mg/l (umgerechnet in 100%)       |
|                     | Polyaluminiumchlorid (Flockung) | 0,1 mg/l (in Al)                   |
|                     | Chlordioxid                     | 0,15 mg/l                          |
| WW Naunhof 1        | Natriumhydroxid                 | 15 mg/l (umgerechnet in 100%)      |
|                     | Chlordioxid                     | 0,15 mg/l                          |
| WW Naunhof 2        | Natriumhydroxid                 | 10 mg/l (umgerechnet in 100%)      |
|                     | Chlor                           | 0,2 mg/l                           |
| WW Belgershain      | Natriumhydroxid                 | 7 mg/l (umgerechnet in 100%)       |
|                     | Natriumhypochlorit              | ca. 0,1 mg/l (in Cl <sub>2</sub> ) |
| WW Torgau-Ost       | Kalziumhydroxid                 | 31 mg/l                            |
|                     | Aluminiumsulfat                 | 11 mg/l <sup>1</sup>               |
|                     | Chlor                           | 0,25 mg/l                          |
|                     | Chlordioxid                     | 0,15 mg/l                          |

Stand: 2024

\* Zugabemenge der Desinfektionsmittel entspricht Restgehaltmessung, WVA = Wasserversorgungsanlage, DEST = Druckerhöhungsstation, WW = Wasserwerk

<sup>1</sup>nur bei Bedarf

### Kommunale Wasserwerke Leipzig GmbH

Johannissgasse 7, 04103 Leipzig

Telefon: 0341 969-2222

### 24-Stunden-Entstörungsdienst

Telefon: 0341 969-2100

**Leipziger**  
Wasserwerke  
[www.L.de](http://www.L.de)

## Leipziger Umlandgemeinden bringen Wasserversorgungskonzept 2035 auf den Weg



### Der ZV WALL und die Leipziger Wasserwerke informieren:

Leipzig und die Umlandgemeinden haben die Weichen für eine zukunftssichere und widerstandsfähige Trinkwasserversorgung für den Großraum Leipzig gestellt: Um dies zu garantieren, werden die Leipziger Wasserwerke in den kommenden Jahren weiter intensiv investieren. Entsprechende Maßnahmen finden sich gebündelt im sogenannten Wasserversorgungskonzept der Stadt Leipzig und der Kommunen des Zweckverbandes für Wasserversorgung und Abwasserbeseitigung Leipzig-Land (ZV WALL) wieder.

Die öffentliche Wasserversorgung ist unmittelbare Daseinsvorsorge und somit kommunale Pflichtaufgabe. Diese hat sicherzustellen, dass für die Einwohnerinnen und Einwohner ausreichend Trinkwasser in der geeigneten Qualität und ausreichender Menge vorhanden ist.

Dazu werden die Systeme bis 2035 ausgebaut und deren Kapazität erhöht. Um die notwendigen Investitionen abzudecken, kalkulieren die Wasserwerke als kommunales Unternehmen mit Aufwendungen in Höhe von jährlich bis zu 69 Millionen Euro für die Sparte Trinkwasser, ab 2030 mit rund 62 Millionen Euro.

Die Wasserwerke gehen von einem weiterhin steigenden Wasserbedarf und damit auch Bedarf an Abwasserreinigung aus. Hintergrund ist das zwischen 2022 und 2035 erwartete allgemeine Bevölkerungswachstum um rund 27.000 Einwohner im Ver- und Entsorgungsgebiet und die Annahme erhöhter Tages- und Spitzenverbräuche.

Um diesen prognostizierten Aufwand für eine sichere Trinkwasser- und Abwasserentsorgung vor allem auch unter Gesichtspunkten von Klima- und Umweltschutz sowie Ressourcenschonung umzusetzen, haben die Wasserwerke ein umfangreiches Portfolio an Maßnahmen geplant. Stadt Leipzig und ZV WALL haben dies in einem formellen Akt beschlossen und gegenüber dem Freistaat Sachsen angezeigt.

Auf der Agenda steht der Neubau eines Wasserwerks in Naunhof zur Ablösung der beiden bestehenden Großwasserwerke dort. Zudem wird der sogenannte Weststringschluss zwischen Großschocher und Markkleeberg realisiert werden, um den Leitungsgürtel um Leipzig zu schließen und die Versorgungssicherheit, vor allem auch für den Südraum, weiter zu erhöhen.

Vorgesehen ist zudem, das Rohrnetz weiter sukzessive zu erneuern – hier wird eine Erneuerungsrate zwischen 1 und 1,2 Prozent im Jahr angesetzt.

*PM, ZV WALL und Leipziger Wasserwerke*

Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde:

[www.borsdorf-sachsen.de](http://www.borsdorf-sachsen.de)



## Elternbeiträge

Im Januar 2025 werden sich die Elternbeiträge für die Borsdorfer Kindertagesstätten wieder erhöhen. Das hat der Gemeinderat in seiner Oktobersitzung mit nur einer Gegenstimme beschlossen. Hintergrund sind die stetig steigenden Kosten für die Kinderbetreuung. Diese Kosten werden durch den Freistaat Sachsen, die Sorgeberechtigten und die Gemeinde bestritten. Das Kindertagesstättengesetz Sachsen legt für die Beteiligung der Sorgeberechtigten die Höchstgrenzen fest (SächsKitaG § 15 Abs.2). So dürfen die Beiträge für die Betreuung von Krippenkindern maximal 23%, für Kindergarten- und Hortkinder 30% der bekannt gemachten Personal- und Sachkosten betragen.

Diese Personal- und Sachkosten erhöhen sich jährlich. Die kommunalen Fachkräfte werden nach dem Tarif des öffentlichen Dienstes entlohnt. Dieser Tariflohn steigt

regelmäßig – und das ist vollkommen gerechtfertigt. Erzieherinnen und Erzieher leisten einen verantwortungsvollen Dienst. Die freien Träger bezahlen ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter an diesen Tarif angelehnt. Hinzu kommt, dass wir und die freien Träger trotz personeller Engpässe stets bemüht sind, Schließungen oder verkürzte Öffnungszeiten zu vermeiden. Das erfordert hin und wieder den Einsatz von Zeitarbeitskräften. Diese sind kostenintensiv. Des Weiteren sind die Kosten für Heizung, Strom, Reinigung und pädagogisches Material gestiegen. Ein Ende dieser Preisspirale ist momentan nicht in Sicht.

Auch wir als öffentlicher Träger der Jugendhilfe begrüßen die Verbesserung des Personalschlüssels durch das beschlossene Kita-Memorandum. Dieses soll bei sinkenden Kinderzahlen verhindern, dass Personal abgebaut wird.

Leider verrät uns der Gesetzgeber aber nicht, woher die Kommunen das zusätzliche Geld, was hierfür dringend benötigt wird, genommen werden soll. So belaufen sich die jährlichen Kosten für die 9 Stunden Betreuung eines Krippenkindes pro Jahr auf rund 16.000€. Davon beteiligen sich die Eltern mit ca. 3.500€ und der Freistaat mit einem Landeszuschuss von ebenfalls ca. 3.500€. Die Kommune übernimmt den verbleibenden Anteil in Höhe von 9.000€. Dieser Anteil würde sich stets weiter erhöhen, wenn die Elternbeiträge nicht angeglichen werden. Leider lässt der Haushalt unserer Gemeinde keine andere Wahl, denn wenn wir diese Maßnahme nicht ergreifen, müssten wir das entstehende „Loch“ anderweitig stopfen. Das heißt, dass z.B. freiwillige Leistungen gekürzt oder ganz eingespart werden müssten.

*Gemeindeverwaltung Borsdorf*

## Schließzeiten Bibliothek

Die Bibliothek bleibt geschlossen:  
vom 23.12.2024 bis 06.01.2025 und  
vom 31.01.–03.02.2025

In die Schließzeiten fallen keine Rückgabetermine, um Säumnisgebühren zu vermeiden.



**HERZLICH WILLKOMMEN**

 Freies Gymnasium Borsdorf  
staatlich anerkannte Ersatzschule



### TAG DER OFFENEN TÜR

Alle Interessenten sind herzlich eingeladen, unser Gymnasium von innen kennenzulernen.

Wir öffnen unser modernes Schulgebäude und präsentieren die Ergebnisse der Projekttagge zum Thema

**KI – mehr als nur copy & paste**

Von der Schülerschaft inspiriert, wollen wir während unserer Projekttagge das Potenzial und die Grenzen von künstlicher Intelligenz erforschen. Tauchen Sie ein in die Welt der KI und erleben Sie, was unsere Schule besonders macht – wir freuen uns auf Sie!

Sie erhalten auch Informationen zu den Besonderheiten der Schule, zur medialen Ausstattung und zu den pädagogischen Konzepten

**SAMSTAG, 11. JANUAR 2025**  
**10:00 – 13:00 UHR**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**VERBUNDENHEIT**

## Borsdorfer Lions entsorgen Ihren Weihnachtsbaum



**Wie soll das gehen?**

Den abgeschmückten Weihnachtsbaum mit einer Länge von max. 3 m am Abholtag an den Straßenrand vor Ihrer Wohnung legen. Fertig!

**Abholung**

In allen Borsdorfer Ortsteilen  
am Freitag, den 3. Januar 2025 ab 15:00 Uhr &  
am Mittwoch, den 8. Januar 2025 ab 15:00 Uhr.

**Teilen Sie uns bitte bis zum 2. Januar mit:**

Am welchem der oben genannten Tage der Baum abgeholt werden soll und geben Sie Ihren Namen und Adresse an.

Förderverein Lions Club Borsdorf-Parthenaue e. V.  
E-mail: lionsborsdorf21@t-online.de  
WhatsApp oder SMS an 0157 52744011

Für die Abholung bitten wir um Überweisung einer Spende an den Förderverein des Lions Clubs Borsdorf-Parthenaue e. V.  
IBAN: DE69 8607 0024 0241 6592 00  
Verwendungszweck:  
Spende für die Nachbarschaftshilfe Borsdorf e. V.



## Ehre, wem Ehre gebührt!

Unter dem Motto „Helfen und Retten ist Ehrensache“ fand in diesem Jahr der traditionelle Feuerwehr- und Helfertag des Landkreises Leipzig statt. Am 08. November 2024 hatte unser Landrat Henry Graichen die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren, die ehrenamtlich Tätigen der Rettungsdienste und des THW zur feierlichen Ehrung in den Sportpark Tresenwald eingeladen. Diese wunderbare Tradition drückt nicht nur den großen Dank für die geleistete Arbeit der Helferinnen und Helfer in unzähligen Stunden aus. Diese Feier ist auch Wertschätzung und Anerkennung dieser unverzichtbaren „Freizeitbeschäftigung“. Sie soll aber auch Motivation und Ermutigung sein weiterzumachen, auch wenn die Zeiten schwerer werden. Denn nicht zuletzt sind die Kameradinnen und Kameraden unserer Freiwilligen Feuerwehren weit mehr als Retter und Helfer. Sie sind für die Menschen in ihren Kommunen auch Eventmanager, Ortsbildgestalter, Sozialarbeiter, Erzieher und Lehrer.

An diesem Abend wurden fünf Kameraden unserer Borsdorfer Wehren für ihre langjährige Tätigkeit im Ehrenamt ausgezeichnet. Das Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande in Silber erhielt für 25 Jahre aktiven ehrenamtlichen Dienst in der Freiwilligen Feuerwehr Borsdorf:

- René Schneider, Ortsfeuerwehr Zweenfurth
- Christian Knoth, Ortsfeuerwehr Panitzsch
- Olaf Löttsch, Ortsfeuerwehr Panitzsch

Das Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande in Gold für sagenhafte 40 Jahre aktiven ehrenamtlichen Dienst in der Feuerwehr Borsdorf konnte an diesem Abend dem Kameraden Tilo Melzer, Wehrleiter der Ortsfeuerwehr Zweenfurth verliehen werden.

Das Steckkreuz des Kreisfeuerwehrverbandes Landkreis Leipzig für die Anerken-



René Schneider, OFW Zweenfurth (3. v. li.), Christian Knoth, OFW Panitzsch (4. v. li.) und Olaf Löttsch, OFW Panitzsch (5. v. li.) erhielten das Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande in Silber



Tilo Melzer, OFW Zweenfurth (5. v. li.) erhielt das Feuerwehr-Ehrenzeichen am Bande in Gold



Andreas Atzler, OFW Panitzsch (5. v. li.) erhielt das Steckkreuz des Kreisfeuerwehrverbandes Landkreis Leipzig (Fotos: KFV Landkreis Leipzig)

nung besonderer Verdienste im Brandschutz und Feuerwehrwesen als Fachberater ABC, erhielt der Kamerad Andreas Atzler, Ortsfeuerwehr Panitzsch.

Wir sind sehr stolz auf die Ausgezeichneten und sagen von ganzem Herzen DANKE für die geleistete Arbeit!

Gemeindeverwaltung Borsdorf



Unser wunderschöner Weihnachtsbaum kommt in diesem Jahr von Familie Adrian Boos aus Panitzsch. Wir möchten uns herzlich für diese Spende bedanken.

Ein weiterer Dank gilt unserem Weihnachtsmann aus Zweenfurth, der am 30.11.2024 auf unserem Weihnachtsmarkt Kinderaugen zum Leuchten brachte.





## Weitere neue Aufrufe zum Einreichen von LEADER-Vorhaben

Die Lokale Aktionsgruppe Leipziger Muldenland e.V. ruft im Rahmen der Umsetzung der „LEADER-Entwicklungsstrategie 2023–2027“ ab dem 11.11.2024 wieder zur Einreichung von LEADER-Vorhaben auf.

### Überblick über unsere aktuellen Förderaufrufe:

- **Neue LEADER-Förderaufrufe**
  - **LEADER-Förderaufruf 10/2024** für die

Umnutzung/Wiedernutzung zum un- vermieteten Wohnraum im privaten Gebrauch (W1)

(Antragsfrist 08.01.2025)

- **LEADER-Förderaufruf 11/2024** für Projekte aus dem Handlungsfeld Natur & Umwelt
- (Antragsfrist 08.01.2025)

Alle notwendigen Informationen erhalten Sie unter dem folgenden Link



www.leipzigermuldenland.de oder direkt beim LEADER-Regionalmanagement unter 03437 707071.

Wir freuen uns auf Ihre Anträge! Bei Fragen stehen wir gern zur Verfügung. Regelmäßig bieten wir übrigens auch LEADER-Sprechstunden an. Sprechen Sie uns gern an!

Ihr LEADER-Regionalmanagement  
Leipziger Muldenland

## Information des Zweckverbandes Parthenaue zur Gewässerunterhaltung

Liebe Partheländer, im Rahmen unserer Informationsreihe zur Gewässerunterhaltung möchten wir euch diesmal über die Bedeutung von Laub am und im Gewässer informieren. Jetzt im Herbst wirbeln überall bunt gefärbte Blätter durch die Luft und bedecken Bürgersteige, Blumenbeete sowie Rasenflächen und fallen auch in die Gewässer. Dabei appellieren wir an alle Gartenbesitzer, fallendes Laub nicht als

lästige Begleiterscheinung des Herbstes zu sehen, sondern die Blätter zum Schutz von Tieren und Pflanzen insbesondere unter Sträuchern und Bäumen ruhig liegen zu lassen oder mit Rechen und Besen aufzuschichten. Laub ist von hohem ökologischem Wert, indem es Lebensraum für Tiere bietet und als guter Dünger für den Boden funktioniert. Diese „wilden“ Ecken im Garten werden gerne von Igelnden angenommen. Denn die stacheligen Gesellen suchen jetzt nach einem Platz für den Winterschlaf und nutzen Laubhaufen als Schutz vor der kalten Jahreszeit, ebenso wie viele Kleinlebewesen, die sich dahin zurückziehen. Zusätzlich bieten die Laubhaufen für viele Vogelarten im Winter ideale Nahrungsflächen. Etwa Amseln finden hier ausreichend Futter.

Ufergehölze an Fließgewässern führen gerade jetzt im Herbst zu einem Eintrag von Falllaub in die Gewässer. Der Laubeintrag stellt in kleinen Bächen eine bedeutende Nahrungsquelle für die aquatische Lebensgemeinschaft dar und sollte daher weitestgehend im Gewässer belassen werden. Am Gewässergrund liegendes Laub wird dabei ebenso als Versteck genutzt wie als Nahrungsvorrat. Durch die Strömung wird das Laub weitertransportiert und stellt kein Abflusshindernis dar. Nur in strömungsreduzierten Bereichen können sich größere Mengen Laub sammeln, die gegebenenfalls entnommen werden sollten.

Anne Koch und Franziska Boomhoff  
Gewässerunterhaltung  
Tel. 0341 5500949-12/13  
Zweckverband Parthenaue



## Mitmachen im Landkreis Leipzig

### Ehrenamt suchen und finden

Eine extra Vorlesestunde im Kindergarten, der Spielenachmittag im Seniorentreff, sichere Fledermausquartiere oder ein buntes Sommerfest: vieles davon gibt es, weil Menschen zwischen Pegau, Geithain und Thallwitz in ihrer Freizeit die Initiative ergriffen, ihre Ideen gemeinsam umgesetzt oder andere dabei unterstützt haben. Im Ehrenamt ist so einiges möglich. Und Freude und gemeinsame Erlebnisse entstehen ganz nebenbei.

Wer mitmachen möchte, findet eine Übersicht von Organisationen und Initiativen, die aktuell Engagierte suchen, auf der digi-

talen Ehrenamtsplattform [www.ehrensache.jetzt](http://www.ehrensache.jetzt). Zum Informieren und Stöbern nutzen Sie am besten den regionalen Einstieg auf die Plattform unter [www.ikleipzig.ehrensache.jetzt](http://www.ikleipzig.ehrensache.jetzt).

Gemeinnützige Träger können hier außerdem kostenfrei Inserate schalten, wenn sie Freiwillige suchen. Für weitere Informationen erreichen Sie die Koordinatorin für den Landkreis Anne-Kathrin Gericke telefonisch unter 0151 54881973 oder per E-Mail an [gericke@buergerstiftung-dresden.de](mailto:gericke@buergerstiftung-dresden.de).

Die „Digitale Ehrenamtsplattform für Sachsen“ ist ein Projekt der Bürgerstif-



(Foto/Grafik: Bürgerstiftung Dresden)

tung Dresden und wird gefördert durch das Sächsische Staatsministerium für Soziales und Gesellschaftlichen Zusammenhalt. Es wird finanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts.

PM Ehrenamtsplattform  
Landkreis Leipzig



## Schichtwechsel – neue Perspektive für mehr Teilhabe

ist ein Projekt, wo der Einblick in die tägliche Arbeit zwischen einem behinderten Mitarbeiter und einen normalen Mitarbeiter geleistet wird. Uns wurde von diesem Projekt vor zwei bis drei Wochen erzählt und wir waren dafür gleich Feuer und Flamme. Es kamen fünf Mitarbeiter aus der Gemeinde Borsdorf. Zuerst machte der Werkstattrat eine kleine Führung durch unsere Werkstatt und dann wurden sie in jeweilige Gruppen verteilt, wo ihnen die Arbeit gezeigt und erklärt wurde. Ich bekam Birgit Kaden an meine Seite und erklärte ihr erstmal in welcher Gruppe sie ist und was wir so machen. Wir stellen Godly Play her (in der deutschen Weiterentwicklung Gott im Spiel genannt), das ist ein Konzept aus der Religionspädagogik, was in ganz Europa verschickt wird. Wir sind die einzige Werkstatt, die das in Deutschland mit herstellen darf. Frau Kaden



durfte zuerst Volkottes Figuren schleifen und dann eine Figur aus der Weltbevölkerung anmalen. Das ist nicht ganz ohne, was auch sie feststellen durfte. Da sah man dann

auch, dass es egal ist, wer man ist. Weil „Fehler“ passieren uns allen. Unsere Materialien werden in die ganze Welt verschickt. Heute, der 25.11.2024 ist der Einblick in die Gemeinde Borsdorf. Hier im Gemeindehaus dürfen eine Kollegin und ich, schauen wie es hier so funktioniert. Ich darf im Vorzimmer von F.K. sitzen und Aufgaben erledigen, die für mich rausgesucht wurden. Der Einblick heute macht Spaß, ist aufregend und so positiv. Wir bekamen hier auch eine Führung durch die Gemeinde. Mein Blick auf die Aufgaben eines/r Bürgermeister/in sind doch mehr als man glaubt oder denkt. Da steckt so viel Verantwortung dahinter. Unglaublich. Nun sitze ich hier und schreibe wie mein Tag so war, mit einem Wort: Begeistert!

*Angelika Taubert,  
Mitarbeiterin der Lindenwerkstätten Pannitzsch (25.11.2024)*

## Aktuelles zur Abfallwirtschaft im Landkreis Leipzig



### Informationsbroschüre zur Abfallwirtschaft ab 2025

Die KELL GmbH setzt weiterhin auf digitale Lösungen und bewährte Informationswege, um Bürgerinnen und Bürgern im Landkreis Leipzig einen einfachen Zugang zu allen relevanten Informationen rund um die Abfallentsorgung zu bieten. Digitale Angebote ermöglichen es, nachhaltig Informationen bereitzustellen und den Service für die Nutzer kontinuierlich zu verbessern.

Bereits vor zehn Jahren führte die KELL GmbH mit der „Abfall App Landkreis Leipzig“ ein erfolgreiches digitales Angebot ein, das heute von über 48.000 Menschen genutzt wird. Die App informiert bequem über Abfuhrtermine und bietet Push-Benachrichtigungen für bevorstehende Abholungen. Sie ist weiterhin kostenlos im Apple App Store und Google Play Store erhältlich. Auch die Webseite [www.kell-gmbh.de](http://www.kell-gmbh.de) wurde im Jahr 2024 vollständig überarbeitet, um Informationen zur Abfallentsorgung, Gebühren und Wertstoffhöfen des Landkreises Leipzig übersichtlich und leicht zugänglich bereitzustellen.

### Nachhaltige Entwicklung der Abfallinformation – Weg vom flächendeckenden Versand, hin zum bedarfsorientierten Druck

Nachhaltigkeit und Umweltschutz sind der KELL GmbH zentrale Anliegen, insbesondere da rund zwei Drittel aller gedruckten Broschüren bisher ungelesen in der blauen Tonne landen. Durch die Umstellung auf eine bedarfsgesteuerte Verteilung reduziert

sich die gedruckte Auflage erheblich, was sich positiv auf die Umwelt auswirkt. Die KELL GmbH hat sich daher entschieden, den flächendeckenden Versand der Abfallbroschüren einzustellen und statt einer umfangreichen Verteilung eine gezielte Auflage des neuen „Abfallwegweisers“ in den Wertstoffhöfen und Stadt- sowie Gemeindeverwaltungen bereitzustellen.

Zusätzlich wird die Umstellung des Abfallgebührensystems auf eine grundstücksbezogene Veranlagung im Landkreis berücksichtigt, was zu einem veränderten Informationsbedarf führt. Da die Informationen gezielter für Grundstückseigentümer und Haushalte aufbereitet werden, stärken die digitalen Kanäle – die Abfall App Landkreis Leipzig und Webseite [www.kell-gmbh.de](http://www.kell-gmbh.de) – die neue Kommunikationsstrategie, indem sie die Informationen jederzeit aktuell und gebündelt an einer Stelle bereitstellen.

### Alle Informationen sind weiterhin verfügbar

Trotz der digitalen Fortschritte setzt die KELL GmbH auch künftig auf bewährte Informationsangebote. Der neue „Abfallwegweiser“ als gedruckte Broschüre erscheint ab 2025 alle zwei Jahre und liegt in den Wertstoffhöfen sowie in den Stadt- und Gemeindeverwaltungen zur Mitnahme aus. Diese enthält Informationen zu Abfallgebühren, eine Übersicht der Wertstoffhöfe,



Spermüllkarten, ein Abfall-ABC und mehr.

Die beliebten Tonnen-Aufkleber und der Jahreskalender werden im Dezember in der Ausgabe des „Landkreis Journal“ beigelegt, das an jeden Haushalt im Landkreis verteilt wird.

Die regionalen Entsorgungstermine und der Tourenplan des Schadstoffmobils finden Sie in [diesem Amtsblatt](#).

Für die digital versierten Bürgerinnen und Bürger bietet die KELL GmbH weiterhin die Tourenplanung auf ihrer Webseite [www.kell-gmbh.de](http://www.kell-gmbh.de) im „Abfallkalender“ an. Hier können alle Abfuhrtermine nicht nur online eingesehen, sondern auch direkt in digitale Kalender importiert oder als PDF heruntergeladen und ausgedruckt werden.

### Für eine nachhaltige Abfallwirtschaft im Landkreis

Mit diesen Maßnahmen verfolgt die KELL GmbH das Ziel, die Abfallwirtschaft im Landkreis Leipzig nachhaltiger zu gestalten und die für die Bürgerinnen und Bürger relevanten Informationen zur Entsorgung und Abfallwirtschaft zu vermitteln. Wer Unterstützung bei der Nutzung der digitalen Services benötigt, kann sich jederzeit an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der KELL GmbH wenden: Tel.: 034299 706010, E-Mail: [info@kell-gmbh.de](mailto:info@kell-gmbh.de)

*PM, KELL GmbH*



## Weihnachtsbäume selbst schlagen – Nachhaltig und frisch, aus der Region!



Sachsenforst

Es duftet nach Tannenzweigen und die Vorfreude auf Weihnachten liegt in der Luft: Auch in diesem Jahr lädt der Forstbezirk Leipzig zu unseren beliebten Weihnachtsbaumverkäufen in den Wald ein! Ab dem 08.12.2024 können in den Forstrevieren rund um Leipzig frisch gewachsene Weihnachtsbäume selbst geschlagen werden – ein besonderes Erlebnis für die ganze Familie.

„Unsere Bäume stehen für eine natürliche und nachhaltige Weihnachtsfreude“, erklärt Forstdirektor Andreas Padberg, Leiter des Forstbezirkes Leipzig. „Jeder Baum, den wir anbieten, ist ohne Einsatz von Düngern oder Pestiziden herangewachsen.“

Um Ihren Wunschbaum zu fällen, bringen Sie bitte eine Handsäge oder Axt mit. Motorgetriebene Werkzeuge sind aus Sicherheitsgründen nicht gestattet. Das Team des Forstbezirkes steht Ihnen beim Verpacken der Bäume selbstverständlich tatkräftig zur Seite.

Für das leibliche Wohl mit Sitzgelegenheiten und Lagerfeuer wird gesorgt. Am Waldort Oberholz sorgt das Team des

Forstbezirkes Leipzig außerdem mit Spielen und Rätseln rund um den Wald auch für die kleinen Gäste. So wird es für die ganze Familie ein Wald-Weihnachtserlebnis des besonderen Art.

### Highlights:

- Frische Bäume aus der Region: Garantiert kurze Wege.
  - Nachhaltig & natürlich: Ohne Pestizide und Dünger großgezogen.
  - Ein Abenteuer für die ganze Familie: Mit Axt oder Säge gemeinsam in die Natur! Zum Abtransport des Baumes dürfen Sie an diesem Tag mit dem Pkw in den Wald fahren. Die Zufahrt dorthin erfolgt im Einbahnstraßenverkehr. Bitte folgen Sie der Ausschilderung im Wald. Die frisch duftenden Weihnachtsbäume, direkt aus dem Winterwald, kosten ab 25€.
- Unsere Revierförster und Weihnachtshelfer freuen sich auf Sie und Ihre Familien!

### Termine zum Weihnachtsbaum(-selber) schlagen im Forstbezirk Leipzig

Die Förster vom Forstbezirk Leipzig laden Familien und alle Interessierten ein, sich

Ihren Weihnachtsbaum ganz frisch duftend aus den heimischen Wäldern zu holen.

#### **Oberholz, Revier Leipzig Süd**

*Sonntag, den 15. Dezember 2024 von 9.00 bis 14.00 Uhr*

(Zufahrt über Mühlenweg in Großpösna, Anfahr ab Waldeingang ausgeschildert)

#### **Wermisdorfer Wald, Revier Collm**

*Samstag, den 21. Dezember 2024 von 9.00 bis 14.00 Uhr*

(Zufahrt über den Kalkweg. Aus Richtung Wermisdorf kommend, in Richtung Collm fahrend biegen Sie den letzten Waldweg vor dem Waldausgang rechts ab und folgen dann der Ausschilderung.)

Kommen Sie vorbei, erleben Sie die winterliche Waldatmosphäre und nehmen Sie mit gutem Gewissen einen Weihnachtsbaum mit nach Hause, der nachhaltig in der Natur gewachsen ist.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*PM, Staatsbetrieb Sachsenforst,  
Forstbezirk Leipzig*

## Novemberstammtisch

Wieder hatten die Teilnehmer ein hohes Redebedürfnis und brachten alle eigene Texte mit.

Ein Teilnehmer rezensierte das kleine Büchlein „Vater und Sohn“ des Schriftstellers e.o.plauen, der mit vielen witzigen Karikaturen das Leben der 30er Jahre und seine Kindheitserinnerungen darstellte. Der Schreiber war auch Freund von Erich Kästner und mit ihm politisch gegen die aufziehende und dann etablierte Naziherrschaft auf einer Linie.

Ihre Herbstgedanken drückte eine Teilnehmerin ein wenig Sentimentalität wegen des scheidenden Sommers aus, beschrieb aber auch das Schöne der dritten Jahreszeit mit ihren bunten Seiten. Außerdem ist es für sie auch immer Zeit Bilanz zu ziehen.

Es folgte eine sehr plastische und blutrünstige Horrorgeschichte mit Ritualmord und Gottesbezug, die sich dann als Filmproduktion entpuppte. Als die Schauspieler sich über den Fortgang unterhalten, gibt es den Titel „Das Blut der Jungfrauen“.

Edgar Wallace wurde eine Hommage gewidmet, dem Schriftsteller der Krimi- und Horrorliteratur, der uns den „Zinker“ und den „Hexer“ gebracht hat. In den 60er Jahren wurden etliche Romane des schon 1932 gestorbenen Mannes verfilmt. Darsteller waren bekannte Schauspieler wie Joachim Fuchsberger, Heinz Drache, Klaus Kinski und Eddi Arent.

Wir hörten erneut Geschichten aus der Förderschule. Ein Neubeginn mit Klasse zwei als Beginn der Probleme mit teilweise verwahten und vom Elternhaus wenig geförderten Kindern. Die lernen fleißig für ein Theaterstück, das vor Weihnachten aufgeführt wird. Auch wieder eine Fahrt ins Landschulheim mit fröhlichen, aber auch seltsamen Ereignissen wurde beschrieben. Genauso gab es aber auch Licht in dem vielen Dunkel, weil es einige Wenige mit viel Hilfe und Unterstützung schaffen, ihren Weg zu gehen.

Die „gute alte Zeit“ wurde beschworen, und zwar anhand des Sauerkrauts, das es leider seit der Schließung der Neukieritzscher Rohkonserven GmbH nicht mehr

gibt. In der persönlichen Erinnerung spielt es eine sehr positive Rolle. Angeregt vom traditionellen Stampfen des Krauts in Budapest, das von Kohldampfern an die Pier geliefert wurde, erzählte der Teilnehmer, wie er als 12-Jähriger die Herstellung des schmackhaften Krauts erlebte.

Eine weitere Geschichte erzählte von den Nachwirkungen der abgebrochenen Pilgerreise und wie schwierig die Rückreise war, und das nicht nur wegen des kaputten Knies.

Abschließend gab es ein paar Einblicke in das Kinder- und Jugendleben eines Teilnehmers, der von manipuliertem Silvesterfeuerwerk, von der Fehlnutzung des Stadtgases als Ballontriebmittel und von den typischen Verabredungen zu Freizeitaktivitäten in den Straßen Ostberlins der 60er Jahre erzählte.

*Uwe Bismark,  
Leiter Literaturstammtisch*





## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



### Kling: „Das NEINHorn und der Geburtstag“

Das NEINHorn hat die KönigsDOCHter geschubst. Sie war aber auch voll garstig! Vielleicht wollte sie sogar selber schubsen. Doch leider, leider hat die KönigsDOCHter heute Geburtstag und wegen der Schubserie lädt sie das NEINHorn nicht zur Feier ein. Nicht mal von der Torte darf es probieren. Der WASbär meint, ein schönes Geschenk, würde alles wieder in Ordnung bringen. Also macht sich das NEINHorn grummelnd auf die Suche. Auf dem Weg findet es natürlich allerhand nervige neue Freunde. Aber sind Freunde ein schönes Geschenk? Und selbst wenn, wird die KönigsDOCHter das auch so sehen?



### Auer: „Vierundzwanzig“, Schule der magischen Tiere Bd. 15

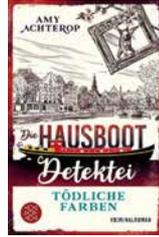
Nur noch vierundzwanzig Tage bis Weihnachten! Die magischen Tiere sind ganz aufgeregt: In der Klasse wird gewickelt! Aber es dürfen nur Geschenke gemacht werden, die kein Geld kosten. Das Los entscheidet, wer wen beschenken darf. Cool, Baby!, findet nicht nur die magische Ratte Cooper. Alle Kinder basteln, grübeln und tuscheln mit ihren magischen Tieren. Auch Miss Cornfield soll ein Geschenk bekommen, aber psst! das wird die größte Überraschung.



### Lorenz: „Intrigen in Rom“, Wanderhure Bd. 10

Die Enkelinnen der einstigen Wanderhure Marie sind zu bezaubernden jungen Frauen herangewachsen. Da erreicht sie eine Einladung aus Rom. Ein Edelmann aus der einflussreichen Familie Orsini sucht eine Braut. Da Marie Flavia und Michaela Maria als Conte Ercole Orsinis Enkelinnen gelten, will er sie seinem Verwandten vorstellen, damit dieser eine von ihnen als Braut erwählt. Marie begleitet die beiden Mädchen, um über sie zu wachen und ihr Geheimnis zu wahren. Sie ahnt nicht, dass der Papst ganz andere Pläne als Ercole Orsini hegt und die reichen Pfründe für

seine Familie sichern will. Marie und ihre Enkelinnen geraten daher in einen Sumpf von Intrigen, der sie zu verschlingen droht.



### Achterop: „Tödliche Farben“, Hausbootdetektei Bd. 4

Der alte Onno hat gleich zwei Probleme: In seinem Wohnzimmer sitzt ein toter Mann, an seiner Wand fehlt ein Bild. Den Mann kennt er nicht, aber das Bild ist eine selbst angefertigte Kopie des verschollenen Gemäldes „Farbenzauber“. Da Onno nicht will, dass die Polizei von seiner kurzen und wenig erfolgreichen Zeit als Kunstfälscher erfährt, wendet er sich erst einmal an die Hausboot-Detektive. Die finden heraus, dass das Originalgemälde gar nicht bei einem Bootsunglück unterging, sondern im Besitz eines bekannten Filmemachers war. Dieser ist vor kurzem gestorben, hat aber fünf seiner Freunde Hinweise auf den Verbleib des wertvollen Kunstwerks hinterlassen...



### Thomas: „Die schönste Version“

Jella liebt Yannick, sehr. Yannick liebt Jella, auch sehr. Sie erkennen einander. Sie machen es anders. Sie machen es richtig. Bis es kippt. Jetzt liegt Jella in ihrem alten Kinderzimmer mit pochendem Hals und einem entrückten Gefühl, fragt sich, wie es so weit kommen konnte, schaut noch einmal genauer hin: auf ihr Aufwachsen in der Lausitz. Kleinstadt und Kiesgruben, Lippgloss und Lidschatten. Auf Freundinnen, die sie durch so vieles trugen. Und auf diesen Moment, in dem Yannicks Hände sich um ihren Hals schlossen...



### Pohl: „Im Meer bin ich zu Hause“

Eine Frau und die größte Schwimm-Challenge der Welt: Ocean's Seven – allein durch die gefährlichsten Meerengen weltweit: vom Ärmelkanal bis zur neuseeländischen Cookstraße. Nach vielen Rückschlägen

steht die mehrfache Weltrekordhalterin Nathalie Pohl kurz davor, diese unglaubliche Herausforderung zu meistern, als erste deutsche Frau überhaupt. Bis zu 15 Stunden am Stück kämpft sie sich durch Marathonstrecken im Meer – gegen starke Strömungen und hohe Wellen, in Hai-Gewässern, nachts in völliger Dunkelheit. Die inspirierende Geschichte einer Frau, die ihre Leidenschaft fürs Schwimmen lebt – ob auf den Weltmeeren oder in Schwimmhallen, wo sie sozial benachteiligten Kindern Schwimmkurse ermöglicht. Ihr Motto: Niemals aufgeben!

Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“



### Hofmeister: „Die Goldschmiede im Sternenweg“

Vor Jahren hat Paula den kleinen Ort im deutschen Mittelgebirge verlassen, jetzt ist sie zurück in Lautenbach, weil ein Auftrag der Marketingagentur sie hergeführt hat. Prompt sind die alten Auseinandersetzungen mit ihren Eltern wieder spürbar, und doch hat sich vieles verändert im Dorf ihrer Kindheit. Paula fühlt nicht nur die alte Verbundenheit wieder, sondern auch die großen Träume, die sie verdrängt hatte. Auch die Begegnung mit dem THW-Mitarbeiter Eric, der ihr aus einer Schneewehe hilft, beeindruckt Paula. Kann es sein, dass Lautenbach am Ende der einzige Ort ist, an dem sie glücklich werden kann?

Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“

### Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de) > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum



### Bibliothek Borsdorf

Heinrich-Heine-Str. 33  
04451 Borsdorf  
Telefon: 034291-21313,  
E-Mail: [bibliothek@borsdorf-online.de](mailto:bibliothek@borsdorf-online.de)

### Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:  
13.00–18.00 Uhr  
Freitag: 09.00–13.00 Uhr



# Gottesdienste und Veranstaltungen im Dezember/Januar

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Parthenaue-Borsdorf

### ALTHEN

15.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Gerichshain

20.12. | 16.00 Uhr

Krippenspiel im Seniorenheim

22.12. | 17.00 Uhr

Öffentliche Generalprobe Krippenspiel

24.12. | 14.30 Uhr

Christvesper mit Krippenspiel  
Uta Hilbert und Team

25.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Borsdorf

29.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl

01.01.2025 | 11.00 Uhr

Zentraler Neujahrsgottesdienst in  
Zweenfurth  
anschließend Mittagsimbiss

05.01.2025 | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Panitzsch  
Präd. Baumgärtel

12.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst Präd. Baumgärtel

26.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Beginn der  
Bibelwoche in Borsdorf

### BORSDDORF

15.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Gerichshain

22.12. | 10.00 Uhr

Gottesdienst

23.12. | 11.00 Uhr

Öffentliche Generalprobe Krippenspiel  
der Konfirmanden

24.12. | 17.00 Uhr

Christvesper mit Krippenspiel  
der Konfirmanden

25.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl

29.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Althen

31.12. | 18.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl

01.01.2025 | 11.00 Uhr

Zentraler Neujahrsgottesdienst in  
Zweenfurth anschließend Mittagsimbiss

05.01.2025 | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Panitzsch  
Präd. Baumgärtel

06.01.2025 | 19.00 Uhr

Gemeindeabend im Diakonissenhaus

26.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Beginn der  
Bibelwoche

### GERICHSHAIN

15.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl

24.12. | 16.30 Uhr

Christvesper mit Krippenspiel  
Liebert/Striegler

24.12. | 22.00 Uhr

Spätandacht  
Fr. Gempäd. Freitag

25.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Borsdorf

29.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Althen

01.01.2025 | 11.00 Uhr

Zentraler Neujahrsgottesdienst in  
Zweenfurth anschließend Mittagsimbiss

05.01.2025 | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst in Panitzsch  
Präd. Baumgärtel

19.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst  
Pfr. i. R. Ulbricht

26.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Beginn der  
Bibelwoche in Borsdorf

### PANITZSCH

15.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Gerichshain

22.12. | 10.00 Uhr

Singegottesdienst  
Pfr. i. R. Freier

24.12. | 15.00 Uhr

Christvesper mit Krippenspiel  
der Konfirmanden

24.12. | 22.00 Uhr

Spätandacht mit Musik und Meditation  
Pfr. i. R. Freier

25.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Borsdorf

26.12. | 11.00 Uhr

Weihnachtsoratorium Kantaten 1–3  
Pfr. i. R. Freier

29.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Althen

31.12. | 15.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl  
Pfr. i. R. Freier

01.01.2025 | 11.00 Uhr

Zentraler Neujahrsgottesdienst in  
Zweenfurth  
anschließend Mittagsimbiss

05.01.2025 | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst Präd. Baumgärtel

12.01.2025 | 15.00 Uhr

Weihnachtsoratorium Kantaten 4–6  
Pfr. i. R. Freier

19.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst Pfr. i. R. Freier

26.01.2025 | 10.00 Uhr

Gottesdienst zum Beginn der  
Bibelwoche in Borsdorf

### ZWEENFURTH

15.12. | 10.00 Uhr

Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Gerichshain



**21.12. | 16.00 Uhr**

**Öffentliche Generalprobe Krippenspiel  
Erwachsene**

**22.12. | 15.00 Uhr**

**Öffentliche Generalprobe Krippenspiel  
Kinderkreis** anschliessend gemütliches  
Beisammensein

**24.12. | 15.00 Uhr**

**Christvesper mit Krippenspiel**

**25.12. | 10.00 Uhr**

**Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Borsdorf**

**29.12. | 10.00 Uhr**

**Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl  
in Althen**

**01.01.2025 | 11.00 Uhr**

**Zentraler Neujahrsgottesdienst  
anschließend Mittagsimbiss**

**05.01.2025 | 10.00 Uhr**

**Zentraler Gottesdienst in Panitzsch  
Präd. Baumgärtel**

**26.01.2025 | 10.00 Uhr**

**Gottesdienst zum Beginn der  
Bibelwoche in Borsdorf**

## DIAKONISSENHAUS

**24.12. | 15.30 Uhr**

**Christvesper** Pfrn. Dr. Kupke

**26.12. | 10.00 Uhr**

**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke

**26.12. | 16.00 Uhr**

**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke

**05.01.2025 | 10.00 Uhr**

**Krippenspiel der Kath. Gemeinde  
St. Gertrud Engelsdorf**

**19.01.2025 | 10.00 Uhr**

**Gottesdienst** Pfrn. Dr. Kupke

## KIRCHE BORSDORF

**15.12. | 17.00 Uhr**

**Adventskonzert**

Weitere Information s. u. auf dieser Seite.

## KIRCHE PANITZSCH

**15.12. | 15.00 Uhr**

**E. T. A. Hoffmann „Nussknacker und  
Mausekönig“ – Musik & Literatur**

**15.12. | 15.00 Uhr**

**Adalbert Stifter „Bergkristall“ – Musik  
& Literatur**

**01.01.2025 | 15.00 Uhr**

**Festliches Neujahrskonzert für Trom-  
pete und Orgel**

**05.01.2025 | 15.00 Uhr**

**Weihnachtlich-nachweihnachtliches  
A-cappella-Konzert**

Ensemble collegium thomanum  
ehem. Thomaner, Thomasschüler und  
Musikstudenten, Leitung: Max Gläser

**25.01.2025 | 15.00 Uhr**

**„sacred and profane“  
Bessiner a-capella Kammerchor**

## KIRCHE ZWEENFURTH

**19.01.2025 | 15.00 Uhr**

**„Das alte Jahr vergangen ist“**

Neujahrskonzert zum Mitsingen  
Leitung: Kantor Frieder Flesch  
anschl. Beisammensein, Jahresrück-  
blick und Ausblick

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Alle  
Angaben ohne Gewähr.



## Adventsmusik

**3. Advent, 15. Dezember, 17:00 Uhr  
Kirche Borsdorf**

Kirchenchor, Kinderchor,  
Instrumentalkreis der Borsdorfer Kantorei  
Kantor Frieder Flesch

Bach, Händel, Corelli, Praetorius, Eccard, ...

**Andacht  
am Heiligen Abend  
24.12.2024  
15:00 Kirche Zweenfurth**

**Musikalisches  
Krippenspiel**  
mit dem Kinderkreis

**„Lasset uns sehen in Bethlehems Stall“  
(Öffentliche Generalprobe 22.12.24, 15 Uhr)**



## 25. Panitzscher Nikolausmarkt



Traditionell am zweiten Adventswochenende lüdt die Kirchengemeinde Panitzsch zum Nikolausmarkt auf den Pfarrhof, Lange Straße 17, ein. In diesem Jahr fand der Markt zum 25. Mal statt. Die Eröffnung am Samstag, den 7. Dezember, erfolgte durch Bürgermeisterin Birgit Kaden und Pfarrer i. R. Reinhard Freier. Dazu spielten die „Partheplautzer“ auf.

Besucher erwartete ein buntes Markttreiben mit Verkaufsständen, Imbissangeboten und musikalischem Rahmenprogramm. Es gab Handwerkliches wie erzgebirgische Schnitzkunst zu kaufen, Korbflechterei, Wildobstspezialitäten, Honigmet, Kerzen uvm. Ein liebevoll gestalteter Märchenwald lüdt Jung und Alt zum Besuch ein. In der Erzgebirgsstube gab es Holzspielzeug zu bestaunen. Nikolaus und Knecht Ruprecht verteilten ihre Gaben an die Kinder.

Helferinnen und Helfer der Kirchengemeinde sowie der heimische Bäcker, Fleischer und Weinhändler sorgten für das leibliche Wohl. Die Teilnahme ortsansässiger Handwerker, Vereine sowie sozialer und diakonischer Einrichtungen war den Organisatoren dabei besonders wichtig.

Trotz des nasskalten Wetters war der Nikolausmarkt sehr gut besucht und freut sich schon auf seine Wiederholung im nächsten Jahr. *red*



Beratungsstelle  
André Goldmann  
Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch  
Telefon  
034291-21650

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbstständiger Tätigkeit.

*Wir beraten ausschließlich im Rahmen einer Mitgliedschaft nach § 4 Nr. 11 StBerG.*

© drabing-photo - Fotolia



Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Start in ein gesundes Jahr 2025.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen.



STEUERBERATUNGS-GESELLSCHAFT mbH

Beratungsstelle  
Lange Str. 5c  
04451 Borsdorf /  
OT Panitzsch

Telefon 0341 30938060

## Fulminanter Auftakt der Bilderausstellung im Heimatmuseum



Foto: Robert Máté

Als der Vereinsvorstand im Sommer die Möglichkeit erhielt, eine Ausstellung mit Gemälden von Angelika Máté, der Tochter unseres ehemaligen Ortsverlegers und Mitbegründer des Heimatvereins, Harro Gehse, zu machen, waren alle sofort begeistert von der Idee. Ein passender Termin wurde bald gefunden und die Vorbereitungen liefen an. Plakate wurden erstellt und gehängt, Flyer verteilt, Print- und digitale Medien informiert. Die Mund-zu-Mund Propaganda funktionierte, sodass zur Vernissage am 16. November das kleine Heimatmuseum vor interessierten Menschen fast aus den Nähten zu platzen schien. In Scharen kamen Freunde und Mitschüler, Nachbarn, ehemalige Lehrer und natürlich auch ihre Familie. An die 80 Besucher wurden gezählt. Wer später kam, musste auf Einlass in den Ausstellungsraum warten, konnte



sich inzwischen die Dauerausstellung nebenan ansehen oder kam einfach später nochmal wieder.

Voller Ergriffenheit ob der wunderschönen Bilder und der vielen Menschen mit gefüllten Sektgläsern in der Hand eröffnete Vereinsvorsitzender Andreas Damm die Ausstellung. Die Malerin selbst richtete begrüßende Worte des Dankes an die zahlreichen Anwesenden. Voller Freude habe sie diese Bilder gemalt und ebendiese Freude wünscht sie deren Betrachtern. Angelika Máté malt erst seit etwa 10 Jahren, zuvor war die Sprache ihr Metier. Inzwischen ist die Malerei ihr Lebenselixier geworden. Ständig sei sie mit dem Skizzenblock unterwegs, im heimischen Berliner Atelier lässt sie manche Idee dann zu Bildern werden. Und diese, mit denen sie die „Schönheit der Welt“ zeigen will, sind eine wahrliche Augenweide. Mancher Besucher konnte im vollen Raum nur Blicke erhaschen oder

ein kurzes Gespräch mit der Künstlerin führen. Wer die Bilder in Ruhe genießen will, hat die Möglichkeit jeden Freitag von 15.00–18.00 Uhr während der Öffnungszeiten des Heimatmuseums.

Am 10. Januar 2025 wird Angelika Máté noch einmal aus Berlin zu uns ins Heimatmuseum kommen und steht dann von 15.00–18.00 Uhr allen Interessierten in einer Gesprächsrunde zur Verfügung.

Text und Fotos: Christine Damm  
[www.heimatverein-borsdorf.de](http://www.heimatverein-borsdorf.de)



Foto: Robert Máté



## INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

*Wir bedanken uns recht herzlich bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest.*

Dipl.-Ing. Ilko Martin

Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax (03 42 91) 4 02 19

[www.architekten-martin.de](http://www.architekten-martin.de) • E-Mail: [info@architekten-martin.de](mailto:info@architekten-martin.de)



### Weihnachtszauber to go – märchenhafter Adventsmarkt im Blütenzauber Borsdorf

– Anzeige –



Unser Weihnachtsengel ist übrigens noch immer im Einsatz! Wenn ihr duftende Geschenke, einen lieben Gruß oder eine besondere Überraschung sucht – kommt vorbei! Bei uns findet ihr Geschenkideen und Weihnachtszauber to go.

Spürt ihr das? Den Hauch der Erwartung bei jedem „Hallo“. Das leichte Erschauern, wenn es an die Geschenkeplanung geht. Die innige Schwiegermutterliebe, die besser in Blumen als in Kohle endet. Die Sehnsucht nach Duft und Blume, während der eiskalte Wind euch ins Gesicht klatscht. Der Hauch von Weihnacht, der noch fehlt... Wir helfen euch gerne durch die Winterdepression! Unser märchenhafter Adventsmarkt hat geöffnet. Kommt vorbei, taucht ein und fühlt euch wohl. Wir freuen uns auf euch!



Tipp: Wir haben auch sonntags von 9.00 bis 11.00 Uhr für euch geöffnet.

Blütenzauber Borsdorf



## Weihnachtsgeschenke aus dem Landkreis Leipzig

### Das Online-Portal „Genuss & Kunsthandwerk“ bietet eine Vielzahl an Produkten

Was schenke ich bloß in diesem Jahr? Für alle, die ihren Liebsten (oder auch sich) etwas Besonderes zu Weihnachten schenken wollen, gibt es tolle Inspirationen auf dem Produktportal Genuss & Kunsthandwerk. Hier präsentieren sich regionale Kunsthandwerker, Künstlerinnen und Kreative mit ihren Erzeugnissen, von einzigartigen Ohrringen über Töpferwaren bis hin zu Kunstwerken aus Blüten oder hochwertigen Schneidebrettern aus Olivenholz. Neben Geschenkideen und Weihnachtsdeko gibt es im Produktportal auch kulinarische Genüsse, die ebenfalls gut unter den Weihnachtsbaum passen. Oder gleich auf den Festtagstisch: Ob Röstkaffee, Wiesenhonig, Fleisch- und Wurstspezialitäten oder Leckereien aus der Konditorei – das Angebot ist groß und die Wege kurz.



[www.genuss-kunsthandwerk.de](http://www.genuss-kunsthandwerk.de)

### Interesse an einem Unternehmenseintrag?

Selbständige, Freiberufler und Unternehmen aus den Branchen Genuss und Kunsthandwerk haben aktuell die Möglichkeit, sich einen kostenlosen Eintrag auf dem Portal zu sichern. Hierzu genügt es, eine kurze E-Mail an [gesine.sommer@lk-l.de](mailto:gesine.sommer@lk-l.de) zu senden. Voraussetzung ist ein Firmensitz im Landkreis Leipzig.

„Wir freuen uns, wenn sich bald noch mehr Produzenten und Erzeugerinnen auf unserem Onlineportal vorstellen. Der Vorteil für Sie: Ihre Produkte können Sie weit über die Grenzen des Landkreises bekannt machen und den Kreis ihrer Kunden erweitern“, so Gesine Sommer, Leiterin der Stabsstelle des Landrates Wirtschaftsförderung / Kreisentwicklung.

PM, Landkreis Leipzig

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

**Blütenzauber**

Inh. Juliane Hempel

Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2025!

Telefon: 034291 3150-40  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 18:00 Uhr,  
 Sa 08:00 - 12:00 Uhr, So 09:00 - 11:00 Uhr,  
[www.bluetenzauber-borsdorf24.de](http://www.bluetenzauber-borsdorf24.de)

**Panitzscher Hofladen**

Wir bedanken uns herzlich bei unseren Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit und wünschen Ihnen sowie Ihren Familien frohe Weihnachten und einen guten Start ins Jahr 2024!

Freilandeier · Eierlikör · Fleisch · Wurst · Räucherware · Speck · Wiener Keramik · Holzwaren · Textil · Geschenktaschen · Gutscheine und vieles mehr

**Diakonie** Leipzig

Lindenwerkstätten Panitzsch  
 An den Werkstätten 4 · 04451 Borsdorf/OT Panitzsch  
 Tel. 034291 440250 · [www.panitzscher.de](http://www.panitzscher.de)



# 11 Jahre Raumzauber-Sinnwelt in Naunhof

## Natürlich aus Liebe: Kunst trifft Handwerk, Leidenschaft trifft Natur



Claudia Tenner (Mitte) und ihr Team freuen sich über die zahlreichen Glückwünsche und Gratulanten, wie Henry Graichen, Landrat Landkreis Leipzig (rechts) und Anna-Luise Conrad, Bürgermeisterin Naunhof (links).

Dabei legt Inhaberin Claudia Tenner sehr viel Wert darauf, woher die einzelnen Waren stammen: Europäische oder weltweit fair-gehandelte Schnittblumen und Pflanzen von vorwiegend deutschen Gärtnereien, falls möglich in BIO-Qualität. Alle Dekorationen und Gestecke werden in künstlerischer Handarbeit selbst gefertigt und die Weine und Fein-Köstlichkeiten stammen von sorgfältig ausgewählten Manufakturen und Familienbetrieben.

### **Vielfältige floristische Möglichkeiten**

Gern beraten die Fachfloristinnen Sie fachkundig und ausführlich und nehmen sich natürlich Zeit für sehr persönliche Anlässe wie Hochzeit oder Trauer. Das Blumen-Abo bringt Ihnen regelmäßig die Freude an frischen Blumen direkt ins Haus oder Büro und der Dekorationsservice vor Ort sowie der Lieferservice in Leipzig Stadt und im Landkreis Leipzig runden das vielfältige Angebot ab.

### **Elf Jahre Floristik, Geschenke, Lifestyle**

Neben täglich frischen Blumenarrangements und prächtig blühenden Pflanzen erleben Sie in den Floristikfachgeschäften Raumzauber-Sinnwelt in Naunhof und Leipzig/Engelsdorf auch schokoladige Überraschungen, erlesene Tee-, Kaffee- und Wein-Genüsse für alle Sinne, attraktive Wohnaccessoires, liebevoll handgefertigte Dekorationen und... Am besten schauen Sie selbst herein, es wartet immer etwas ganz Besonderes auf Sie.

### **Claudia Tenner und ihre Kolleginnen**

bedanken sich für die überwältigenden Glückwünsche anlässlich des elfjährigen Jubiläums in Naunhof und freuen sich, Sie bald wieder in ihren Geschäften begrüßen und verzaubern zu dürfen:

*Raumzauber-Sinnwelt – Floristik, Geschenke, Lifestyle  
Naunhof, Ladestraße 5B, Telefon 034293 484284  
Leipzig / Engelsdorf, Hugo-Aurig-Str. 7, Telefon 0341 30810089  
[www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de)*



Täglich frische Blumen und Pflanzen von regionalen Lieferanten.  
(Fotos: Raumzauber-Sinnwelt)



Kulinarische Leckerbissen und erlesene Weine von kleinen, regionalen Familienbetrieben und Manufakturen



*Zum Weihnachtsfest  
glänzende Geschenke  
bei*

**Uhren - Schmuck Möbius**

Brandis • Hauptstraße • Tel.: 034292 73335

*Eine frohe und gesunde  
Weihnachtszeit sowie einen guten  
Rutsch ins Jahr 2025.*



**ENGELSDORFER  
WEIHNACHTSZAUBER**

Weihnachts-Freude-Lichter, Köstliche Präsentie  
Zauberhafte Dekorationen, Festliche Beleuchtungen  
und vieles mehr, voller Liebe handgefertigt  
von Ihren Weihnachtsengeln in Engelsdorf.

*www.*  
**Raumzauber-  
Sinnwelt.de**

Floristik | Geschenke | Lifestyle

Leipzig / Engelsdorf \* Hugo-Aurig-Str. 7  
(links neben ALDI) \* Fon: 0341 / 30810089  
[www.raumzauber-sinnwelt.de](http://www.raumzauber-sinnwelt.de) \* ☎ ☺ ☻



## Warum Retro-Geschenke zu Weihnachten gut ankommen



Retro-Artikel im Stil vergangener Jahrzehnte erfreuen sich nicht ohne Grund großer Beliebtheit – sie wecken Erinnerungen an die Schönheit und Einfachheit früherer Zeiten. Gerade zur Weihnachtszeit, wenn die Sehnsucht nach Ruhe und Besinnlichkeit besonders groß ist, bieten Retro-Designs eine willkommene Abwechslung zum hektischen Alltag. Sie sorgen für nostalgische Momente

und schaffen eine emotionale Verbindung zwischen den Generationen. Besonders ältere Menschen fühlen sich durch solche Geschenke an ihre Kindheit erinnert, was ihnen Freude bereitet. Deshalb sind Retro-Geschenke eine charmante und persönliche Geschenkidee.



Ein hervorragendes Beispiel sind die Blechdosen mit Retro-Motiven von Nostalgic-Art. Mit ihren farbenfrohen, detailverliebten Designs heben sie sich deutlich von herkömmlichen Produkten ab. Ob als lebensmittelechte Vorratsdose für Nahrungsmittel, als Kaffee- oder

Tee-Dose mit luftdichtem Aromadeckel oder als Aufbewahrungsbox für Nähutensilien oder Schuhputzmaterialien – sie verbinden gekonnt Ästhetik und Funktionalität. Speziell zur Weihnachtszeit eignen sie sich ideal als originelle Verpackung für Plätzchen oder kleine Geschenke ([www.nostalgic-art.de/zuhause](http://www.nostalgic-art.de/zuhause)).

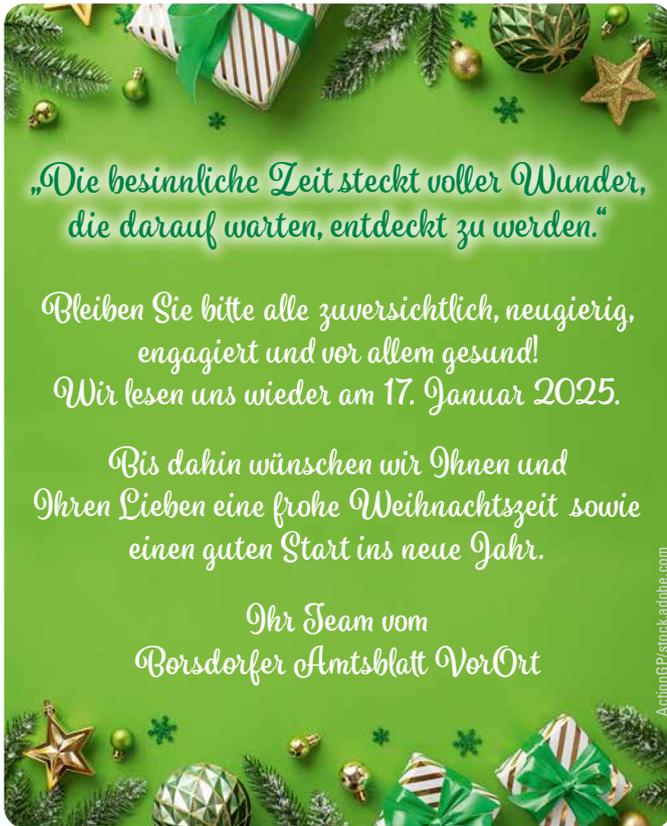


Ein weiterer Vorteil ist ihre Nachhaltigkeit.

Im Gegensatz zu vielen Einwegverpackungen sind die Retro-Dosen aus robustem, langlebigem Material gefertigt. Die Beschenkten können sie über viele Jahre verwenden – und sich daran erfreuen. Trotz ihres charmanten Designs und ihrer praktischen Einsatzmöglichkeiten sind sie preislich erschwinglich und kosten zwischen 6 und 18 Euro. Dies macht sie zu einer großartigen Option für alle, die trotz begrenzten Budgets etwas Besonderes verschenken möchten. Die Retro-Blechdosen und viele weitere tolle Retro-Geschenkideen von Nostalgic-Art gibt es in verschiedenen Größen und Ausführungen im ausgewählten Einzelhandel und auf Onlineplattformen.



akz-o (Fotos: Nostalgic-Art/akz-o)



„Die besinnliche Zeit steckt voller Wunder, die darauf warten, entdeckt zu werden.“

bleiben Sie bitte alle zuversichtlich, neugierig, engagiert und vor allem gesund!  
Wir lesen uns wieder am 17. Januar 2025.

Bis dahin wünschen wir Ihnen und Ihren Lieben eine frohe Weihnachtszeit sowie einen guten Start ins neue Jahr.

Ihr Team vom  
Borsdorfer Amtsblatt Vor Ort

ActingPIstock.adobe.com

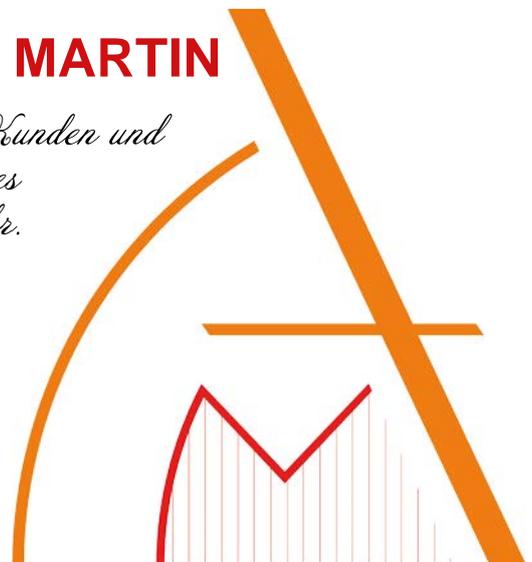
## ARCHITEKTURBÜRO STEFAN MARTIN

*Wir bedanken uns recht herzlich bei all unseren Kunden und Geschäftspartnern und wünschen allen ein erholsames Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.*

Inhaber: Dipl.-Ing. Architekt (FH) Stefan Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf

Tel.: 034291 40215  
Fax 034291 40219

E-Mail: [stefan.martin@architek-en-martin.de](mailto:stefan.martin@architek-en-martin.de)





## Ungetrübte Freude mit dem Weihnachtsbaum



Wenn Papa den Weihnachtsbaum mit einem stabilen Christbaumständer fixiert hat, geht es für die ganze Familie ans festliche Schmücken mit bunter Deko. (Foto: djd/Krinner/Anoo-stock.adobe.com (KI generiert))

Immer mehr Menschen kaufen ihre Weihnachtsbäume frühzeitig und nicht erst direkt vor Heiligabend. Hier sind sechs Tipps rund um den Baum:

- **Einkauf:** Netz dranlassen, es verleiht Stabilität und verhindert Beschädigungen beim Transport.
- **Standort:** Untergrund sollte eben und stabil sein.
- **Christbaumständer:** Von Krinner gibt es Modelle in allen Größen und mit Rundum-Einseil-Technik, die für einen gleichmäßigen Druck der Klauen am Stamm sorgt. Infos und Online-Shop: [www.krinner.com](http://www.krinner.com).
- **Zuschnitt:** Für eine sichere Aufstellung sorgt ein gerader Ansschnitt am Stammende.
- **Wasserzufuhr:** Zeitgemäße Christbaumständer besitzen einen integrierten Wassertank mit Wasserstandsanzeige.
- **Lichter:** Kabellose Kerzen wie „Lumix“ von Krinner bringen den Baum auf sichere Weise zum Strahlen.

djd

### Kreative Küche: Barbarie-Enten-Tacos

**Zutaten für 8 Stück:** 2 Barbarie Entenkeulen | **Topping:** 4 EL Reisessig, 2 EL Sesamöl, 2 Limette, Saft, 10 Radieschen, dünn geschnitten, 4 Frühlingzwiebeln, dünn geschnitten | **Außerdem:** 3 EL Butterschmalz, 200g Guacamole, 8 Taco-Shells, 1 Limette, in Spalten geschnitten 1–2 Bund glatte Petersilie, gehackt 50ml Portwein, 200ml Rotwein, 400ml Entenfond, 1 Sternanis, 2 Lorbeerblätter

**Zubereitung:** Backofen auf 160 Grad Umluft vorheizen. Butterschmalz in einem Bräter erhitzen und die Entenkeulen im Bräter so lange von beiden Seiten goldgelbe braten, bis sich Röststoffe gebildet haben. Portwein, Rotwein und Entenfond angießen. Den Sternanis und die Lorbeerblätter zufügen und die Flüssigkeit einmal stark aufkochen lassen. Mit geschlossenem Deckel im vorgeheizten Backofen 40 Minuten garen. Bräter aus dem Ofen nehmen und den Backofen auf 200°C Ober-/Unterhitze vorheizen. Entenkeulen auf den Grillrost legen und eine Fettpfanne unter den Rost schieben. Die Keulen im vorgeheizten Backofen 20 Minuten braten, bis die Haut eine schöne Farbe bekommen hat. Zwischendurch nachschauen, damit die Haut nicht verbrennt. Radieschen und Frühlingzwiebeln in einer Schüssel mit Reisessig, Sesamöl und Limettensaft mischen und alles gut vermengen. Das Entenfleisch mit einer Gabel in kleine Stücke auseinanderziehen. Zum Zusammenstellen die Taco-Shells mit Entenfleisch, Guacamole, eingelegten Radieschen und Frühlingzwiebeln füllen. Mit Petersilie bestreuen. *spp-o*



Foto: Sascha und Torsten Wettakz-o



## MEDIZINTECHNIK MORSCHHECK

Sanitätshaus · Rehathechnik · Orthopädietechnik

**Wir bieten Ihnen unter anderem:**

Versorgung von Wunden durch qualifizierte Wundschwestern sowie Beratung zu enteraler Ernährung im Hausbesuch

**Unsere Öffnungszeiten:**

Mo, Di, Mi, Fr 7.30 Uhr - 16.00 Uhr  
Do 7.30 Uhr - 17.30 Uhr  
Hausbesuche nach Vereinbarung

**Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Fest und ein gesundes 2025!**



Riesaer Str. 143  
04319 Leipzig

Tel. 0341 25692055  
Fax 0341 25692056



## Hörminderung – erste Anzeichen

Im Allgemeinen entwickelt sich eine Hörminderung sehr langsam über viele Jahre. Oft werden die Auswirkungen erst nach Jahren bemerkt. Für die Betroffenen ist es schwer zu erkennen, ob sie tatsächlich unter einer Hörminderung leiden. Familie, Freunde und Kollegen sind oft die Ersten, denen auffällt, dass etwas nicht stimmt.

Für eine fortschreitende Hörminderung gibt es jedoch klare Anzeichen: Telefongespräche werden nicht klar verstanden. Die Familie beschwert sich, dass die Lautstärke von Fernseher oder Radio zu hoch ist. Es fällt schwer, Unterhaltungen in einem Restaurant zu folgen oder wenn es auf der Straße laut ist. Bei Familienfeiern oder anderen Partys tritt schnell Erschöpfung ein, weil Hören zur Anstrengung geworden ist.

All die typischen Zeichen für einen Hörverlust sind kein Grund zur Sorge! Wir bieten viele Mittel und Wege, um etwas gegen eine Hörminderung zu tun.

Je früher etwas gegen den Hörverlust getan wird, desto besser. Gerade zu Beginn einer Hörminderung helfen Hörgeräte, die für das Hören verantwortlichen Areale im Gehirn aufrechtzuerhalten. Je länger der Hörverlust hingenommen wird, desto mehr kann das Hören und Verstehen verlernt werden.

### Mögliche Auswirkungen einer Hörminderung:

- verringerte Aufmerksamkeit
- vermindertes Sprachverstehen
- Probleme in der Kommunikation mit anderen
- verringerte Gedächtnisleistung
- geringere Bereitschaft, Neues zu entdecken
- verminderte Leistung im Beruf
- geringere Anerkennung durch andere
- Gereiztheit, Stress und Depressionen
- Rückzug aus dem sozialen Leben und Isolation

Hörminderungen können ihre Ursachen in allen Teilen des Ohrs haben. Funktionsstörungen des Außen- oder Mittelohrs lassen sich im Allgemeinen durch Medikamente oder Operationen behandeln. Allerdings sind viele Hörminderungen auf Funktionsstörungen oder Schäden im Innenohr zurückzuführen. Mit modernen Hörgeräten können die meisten Schäden des Innenohrs kompensiert werden.

Die regelmäßige Durchführung eines Hörtests hilft dabei, Hörprobleme schon im Entstehen zu bemerken. Je früher die Schwerhörigkeit erkannt wird, desto leichter ist es, sie zu beheben.

Sehen Sie einen Hörtest daher wie andere Vorsorgeuntersuchungen an. Machen Sie einen kurzen, unverbindlichen und kostenlosen Hörtest, um möglichst zeitig einer Beeinträchtigung Ihrer Gesundheit entgegenzuwirken.



Drobot Dean/stock.adobe.com

Helfer Hörsysteme berät Sie kompetent – damit Generationen sich verstehen!

Helfer Hörsysteme  
[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)

### Eintauchen in die Entspannung

Ein schön warmes Bad in der Wanne ist eine Auszeit vom Alltag und eine Möglichkeit zur wohligen Entspannung. Das Gefühl des warmen Wassers auf der Haut, ein angenehmer Duft, leise Musik und Kerzenlicht – all das trägt zu einem entspannten und sinnlichen Ambiente bei. Ein passender Zusatz, etwa ein Badesalz mit dem Duft von Lavendel, Rosen oder Kornblumen der Marke Ben & Anna, fördert durch den angenehmen Geruch die entspannende Atmosphäre und hilft, Stress abzubauen. Gerade für Wellness-Fans mit empfindlicher Haut sind Badezusätze aus der zertifizierten Naturkosmetik eine gute Wahl, da sie über keinerlei chemische Zusätze verfügen und die Haut somit nicht irritieren. Unter [www.ben-anna.de](http://www.ben-anna.de) gibt es weitere Informationen dazu. *djd*



Foto: djd/www.ben-anna.de/Anna\_0m

# DigniCare

Ihr ambulanter Pflegedienst

Lamberth Pflege GmbH  
Pflegedienst Borsdorf  
Bahnhofstraße 24  
04451 Borsdorf

**Pflege / Hauswirtschaft / Betreuung**  
**Pflegeberatungen**

**Zu Hause gut versorgt**  
kompetent · zuverlässig · freundlich

fon: 03 42 91 - 2 05 07 | fax: 03 42 91 - 2 07 70  
mail: [kontakt.borsdorf@dignicare.de](mailto:kontakt.borsdorf@dignicare.de)

Sozialstationen / Soziale Dienste  
Leipzig und Umland gGmbH



### Pflegedienst Taucha

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Hauswirtschaftliche Leistungen
- Betreuungsleistungen
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

Pflegedienstleiterin  
**Paola Otto**  
Leipziger Straße 3a  
04425 Taucha

### Tagespflege Taucha

- pflegerische & medizinische Versorgung
- vielfältige und individuelle  
Betreuungsangebote
- organisierter Fahrdienst
- kostenfreier Schnuppertag

☎ 0 34 298 / 730 944  
Telefon Tagespflege:  
☎ 0 34 298 / 731 725

🌐 [drk-leipzig-land.de](http://drk-leipzig-land.de)  
👤 **Wir bilden aus!**



## Danke für Schweiß, Spaß und Durchhaltevermögen!

Liebe Mitglieder, liebe Fitness-Enthusiasten und alle, die es noch werden wollen, Weihnachten und das neue Jahr stehen vor der Tür, und ich möchte die Gelegenheit nutzen, um **ein riesiges Dankeschön** auszusprechen – für eure Energie, euren Ehrgeiz und natürlich eure Treue in diesem Jahr! Es war uns ein Fest, euch beim Schwitzen und seien wir ehrlich – beim gelegentlichen Fluchen zu begleiten. Ihr habt durchgehalten, auch wenn die Hanteln schwerer, die Trainingseinheiten intensiver und die Trainer (gefühl) immer fordernder wurden. War das nicht ein fantastisches Jahr? Wir haben zusammen trainiert, Erfolge gefeiert und manchmal auch ein bisschen gelitten. Ihr habt euch neuen Herausforderungen gestellt, euch gegenseitig motiviert und viel für die eigene Gesundheit und Figur getan. Jetzt kommt die Zeit, in der Plätzchen, Braten und Glühwein locken – und das ist auch völlig in Ordnung! Denn wer sich das Jahr über so aktiv wie ihr gehalten hat, der darf sich ruhig mal ein paar Leckereien gönnen. Denn lasst uns dabei eines festhalten: Die Figurprobleme entstehen **nicht zwischen Weihnachten und Neujahr**. Sie entstehen in den restlichen 51 Wochen zwischen Neujahr und Weihnachten.



### Weihnachten ohne Reue – aber mit Balance

Die Weihnachtszeit ist wie ein „Cheat Day (Schummeltag)“ ... nur etwas länger. Und Cheat Days, meine lieben Leser, sind vollkommen okay – wenn man es nicht übertreibt. Wer sich jedoch mit der fünften Portion Weihnachtsgans und dem siebten Stück Stollen auf die Couch rollt und denkt, „Das kann ich im Januar alles abtrainieren“, der landet Dank Völlerei auch schnell mal in der Notaufnahme. Es ist wie beim Kreditkartenlimit: Irgendwann kommt die Rechnung.

Deshalb mein Tipp: Genießt die Feiertage mit Herz und Hirn. Ein bisschen Bewegung und Training zwischen den Familienfeiern und den Plätzchentellern tut nicht nur gut, sondern schafft auch Platz für das nächste Menü.

### Die Wahrheit über gute Vorsätze

Apropos Januar: Wir alle kennen sie, die berühmten **guten Vorsätze**. Aber wusstet ihr, dass der 17. Januar offiziell der Tag des

Aufgebens ist. An diesem Tag werfen die meisten Menschen ihre ambitionierten Pläne schon über Bord, da sie das Wichtigste vergessen haben: Man muss Ziele manifestieren und bereit sein etwas dafür zu leisten!!!

Warum bis Januar warten? Seid cleverer und nutzt die Gunst der Stunde. Meldet euch jetzt an und startet schon vor der Neujahrs-Hochphase mit eurem Training. Wer sich im Dezember im Fitnessstudio anmeldet, bekommt noch eine ganze Trainingsfläche für sich allein und kann sagen: „Ich habe angefangen, bevor es Mainstream war.“

### Gesundheit: Das beste Geschenk

Aber Spaß beiseite. Wir alle wissen, dass Bewegung nicht nur gut für die Figur ist. Sie macht uns fitter, gesünder und glücklicher. Gerade ab einem gewissen Alter (wir nennen es liebevoll die „**goldenen 40er**“) ist es wichtig, sich um den eigenen Körper zu kümmern. Und nein, liebe Leser, der Schrittzähler von eurem Hund an der Leine zählt nicht als Ausdauertraining!

Im Fitnessstudio findet ihr alles, was ihr braucht und vor allem Gleichgesinnte und fachkundige Trainer, die euch motivieren. Gemeinsam ist es halb so schwer und macht doppelt so viel Spaß.

Genießt die Weihnachtszeit! Feiert mit Familie und Freunden und gönnt euch die köstlichen Leckereien. Wir sehen uns gern schon über die Feiertage, sonst dann im neuen Jahr.

Ich verspreche euch bei einem aktiven Start ins neue Jahr mehr Energie, bessere Laune und einen Body, der sich schon im nächsten Sommerurlaub anders ablichten lässt.

In diesem Sinne: Frohe Weihnachten, guten Rutsch – und möge der Stollen leicht von den Hüften rutschen.

*Euer Fitness-Coach. ©  
Carsten Hennig*

**Fitnessstraining**  
So individuell wie du selbst!

- ✓ umfangreiche Ausgangsanalyse
- ✓ Einzeltraining und begleitende Übungskontrollen
- ✓ Längere Öffnungszeiten an 7 Tagen pro Woche

**NEU!** 30 Tage Probetraining

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern  
Beratungstermine bitte anmelden unter **034292 - 632618**

\*30 Tage Probezeit für jeden Neukunden

☆☆☆ Herzlichen Dank ☆☆☆  
für das entgegen gebrachte Vertrauen.

Wir wünschen frohe Weihnachten  
sowie ein gesundes, gehörvolles  
und glückliches neues Jahr!

Hörakustik Cornelia Hahn  
Riesaer Straße 162  
**04319 Leipzig-Sommerfeld**

Telefon 0341 87079990  
www.hoerakustik-hahn.de



# WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im Dezember/Januar

## Silvesterkonzert mit Kerstin Auerbach in der Kirche Beucha



Unter dem Motto „Viaggio in paradiso“ sind Sie zum Jahresausklang herzlich in die Bergkirche Beucha zu einer himmlisch-musikalischen Reise mit Kompositionen der großen Meister des Barocks

Händel, Bach, Vivaldi und Telemann eingeladen. Begleiten Sie die Konzertsängerin Kerstin Auerbach (Alt), die Konzertviolinistin Yihao Cao und den Cellisten Runqing Yin auf dieser Reise. Mit bewegender Leidenschaft sind die Künstler Sprachrohr inspirierend rhythmischer Impulse und elegischer Melodien.

Kerstin Auerbach konzertiert deutschlandweit mit ihren eigenen Konzertprogrammen. Sie studierte klassischen Gesang in der Fachrichtung Darstellendes Theater an der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ Weimar. Das Konzert beginnt am Silvesterabend 22.00 Uhr. Der Eintritt ist kostenpflichtig.

Quelle Text und Foto:  
kirchgemeinde-brandis-beucha.de



Watercolor\_Concept/stock.adobe.com

## Dezember

14.12. | 14.00 Uhr

### Historischer Ortsspaziergang durch Borsdorf

Treff am Heimatmuseum, Leipziger Str. 5

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 27.

14.12. | 15.00 Uhr

### Adventskonzert der Partheplutzer Grundschule Borsdorf

16.12. | 15.00 Uhr

### Weihnachtskonzert Musikverein Brandis mit Ensembles CVJM-Haus, Zeititzer Weg 16, Brandis

18.12. | 19.00 Uhr

### Weihnachten in Prag

Lesung mit Jaroslav Rudiš  
Stadtbibliothek, Brandis

20.12. | 19.00 Uhr

### Weihnachtsparty im Schloss

Tickets unter: [www.schloss-brandis.de](http://www.schloss-brandis.de)  
Schloss Brandis

20.12. | 19.00–20.30 Uhr

### Weihnachtsoratorium

Eintritt frei, Spende erbeten  
Alte NAK, Kirchstraße 1, Taucha

22.12. | ab 17.00 Uhr

### Weihnachtslieder singen

der Panitzsch (er)leben Gestern – heute – morgen e. V. lädt ein  
Parkbühne Panitzsch

23.12. | 17.30 Uhr

### Sterneexpress der Feuerwehren Borsdorf

24.12. | 16.00 Uhr

### Weihnachts-Familien-Musical FeG, Bahnhofstraße 22, Brandis

31.12. | 17.00 Uhr

### Höhenfeuerwerk in Zweenfurth

31.12. | 21.00–22.00 Uhr

### Musikalischer Jahresausklang

die Jagd- und Parforcehorngruppe Taucha Sachsen e. V. verabschiedet das Jahr  
Aussichtsturm im Stadtpark Taucha, Wurzener Straße

31.12. | 22.00 Uhr

### Silvesterkonzert mit Kerstin Auerbach Bergkirche Beucha

## Vorschau

01.01.2025 | 11.00–12.00 Uhr

### Macherner Neujahrslauf

Schlosspark Machern, Birkenallee

01.01.2025 | 17.00 Uhr

### Neujahrstreffen mit Höhenfeuerwerk

Brandiser und ihre Gäste treffen sich, um die besten Wünsche für das neue Jahr auszutauschen  
Marktplatz Brandis

03.01. und 08.01.2025 | ab 15.00 Uhr

### Weihnachtsbaumsorgung Lions Club

Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung erhalten Sie auf Seite 10.

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

BA

Sie möchten mehr aktuelle Nachrichten und Informationen aus Ihrer Gemeinde? Das Borsdorfer Amtsblatt gibt es auch online.

Folgen Sie uns auf Instagram und Facebook.



Diese und weitere Kulturhighlights aus unserer Region finden Sie in der aktuellen Ausgabe des **Freizeit & Tourismus Journal**, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadtinformationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region.

Die Onlineausgabe finden Sie unter [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de).





## Historischer Ortsrundgang durch Borsdorf

zum Adventsnachmittag im Museum



HEIMATVEREIN  
BORSDDORF e.V.



Zu einem historischen Rundgang durch Borsdorf mit Sylvia Gierke lädt der Heimatverein Borsdorf am 14.12.2024 ein. Die Teilnehmer erfahren Geschichtliches zu Borsdorf, besonderen Gebäuden oder deren ehemalige Standorte. Gern werden auch eigene Erinnerungen gehört. Interes-

senten treffen sich 14.00 Uhr am Heimatmuseum Borsdorf, Leipziger Str. 5.

Das Heimatmuseum mit seinen Ausstellungen ist von 15.00–18.00 Uhr geöffnet. Erwartet werden sowohl Wanderer als auch Nichtwanderer zu einem gemütlichen Adventsnachmittag bei Glühwein, Plätzchen, Weihnachtsmusik, bei passendem Wetter auch an der Feuerschale im Außenbereich.

Der Vorstand des Heimatvereins Borsdorf wünscht allen Leserinnen und Lesern sowie dem Redaktionsteam des VorOrt ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein gesundes Jahr 2025.

[www.heimatmuseum-borsdorf.de](http://www.heimatmuseum-borsdorf.de)



### Das Winterhighlight des Jahres kehrt zurück

Der Christmas Garden Leipzig begrüßt das Publikum in diesem Jahr mit rund dreißig Lichtinstallationen, die den Besuch zu einer unvergesslichen Erinnerung werden lassen. Auf einem rund zwei Kilometer langen Rundweg durch den agra-Park Markkleeberg erwartet die Gäste weihnachtlich glitzernde Lichtopulenz, die Groß und Klein in Staunen versetzt. Doch nicht nur aufgrund der leuchtenden Highlights, von denen es so viele zu entdecken gibt, lohnt sich der Besuch im Christmas Garden Leipzig. Auch ein historisches Karussell, ein vielseitiges gastronomisches Angebot und hochwertiger Winzerglühwein laden zu einer schmackhaften Pause ein. Das Lichtevent wird von exklusiven Sounddesigns begleitet und mit eigens komponierten Klangwelten perfektioniert. Der Christmas Garden findet in diesem Jahr an elf Standorten deutschlandweit statt und gehört zu den Lieblingszielen in der Advents- und Weihnachtszeit. In Kooperation mit dem agra-Park Markkleeberg bringt das DEAG-Unternehmen Christmas Garden Deutschland GmbH das außergewöhnliche Erfolgskonzept bereits zum zweiten Mal nach Markkleeberg.



### Christmas Garden Leipzig

Öffnungszeiten: bis 5. Januar 2025  
Montag–Donnerstag & Sonntag:  
16.30–21.00 Uhr  
Freitag–Samstag & 21. Dezember–  
2. Januar: 16.30–21.30 Uhr



Schließtag, Infos & Tickets unter:  
[christmas-garden.de](http://christmas-garden.de)

*Text und Fotos: Christmas Garden*



## Trabant

Vermietung  
- LEIPZIG -

**Allen Trabant-Liehabern**  
ein frohes Weihnachtsfest und  
einen guten Rutsch ins Jahr 2025.  
Ich hoffe wir sehen uns im nächsten Jahr  
wieder. Bis dahin, bleiben Sie gesund!

*Ihr Tobias*

[www.trabantvermietung-leipzig.de](http://www.trabantvermietung-leipzig.de)

TRABANTVERMIETUNG LEIPZIG  
AUF FACEBOOK



## Mobil bleiben bei Schnee und Eis

Wenn die Temperaturen sinken und die ersten Flocken fallen, beginnt die Hochsaison für den Winterdienst – und für Autofahrende steigt die Verantwortung, sich auf winterliche Straßenverhältnisse einzustellen.

### Ökologischer Winterdienst: gezielter Salzeinsatz

Der Winterdienst steht in den Startlöchern, schon lange bevor der erste Schnee fällt. Auch Kai Beurenbaum, Schneeflugfahrer in Oberfranken, ist mit seinem Team bestens auf die diesjährige Wintersaison vorbereitet. Räum- und Streufahrzeuge sind gewartet, die Streusalzlager gut gefüllt und moderne Wettersysteme liefern präzise Prognosen für den punktgenauen Einsatz. Mit Auftausalz hält der Winterdienst die Straßen frei und sorgt dafür, dass die Unfallgefahr durch Eis und Schnee minimiert wird – unter [www.vks-kalisalz.de](http://www.vks-kalisalz.de) erfährt man mehr hierzu. Der Freistaat Bayern verfügt zum Beispiel über Lagerkapazitäten von bis zu 600.000 Tonnen Auftausalz. „Salz ist das Enteisungsmittel

mit der besten Ökoeffizienz für den Winterdienst“, erklärt Dr. Franz Götzfried, Mitglied im Fachausschuss Winterdienst der Forschungsgesellschaft für Straßen- und Verkehrswesen. „Es sind niedrige Dosierungen möglich, die Umweltbelastung ist akzeptabel und es ist mit den geringsten Kosten im Vergleich zu allen anderen Enteisungsmitteln verbunden.“ Zudem, so Dr. Götzfried, sei der Energieverbrauch zur Herstellung von Natriumchlorid geringer als bei anderen Enteisungsmitteln, da der Abbau in den deutschen Salzbergwerken kein synthetisches Verfahren zur Herstellung benötige.

### Autofahrer: vorausschauend durch den Winter

Doch auch Autofahrer tragen mit einem umsichtigen Verhalten entscheidend zur Sicherheit bei. Winterreifen oder Ganzjahresreifen mit ausreichend Profil sind ein Muss – sie bieten den notwendigen Grip auf vereisten oder verschneiten Straßen. Zusätzlich lohnt es sich, das Fahrverhalten anzupassen: Vorausschauendes Fahren,



Foto: djd/Verband der Kali- und Salzindustrie e.V./DanBu.Berlin - stock.adobe.com

frühzeitiges und behutsames Bremsen und ein größerer Sicherheitsabstand können Unfälle verhindern. Scheibenwischer, Scheinwerfer und Scheibenwaschanlagen sollten in einwandfreiem Zustand sein. Vor Fahrtbeginn heißt es außerdem: Das Auto immer gründlich von Eis und Schnee befreien. Ein kleines Loch in die zugefrorenen Scheiben zu kratzen reicht nicht aus, um eine sichere Sicht zu gewährleisten. Ein wichtiger Hinweis: Bei Schneefall, wenn die Sichtweite unter 50 Meter sinkt, gilt eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 50 Stundenkilometern. Und sollte die Fahrbahn nach Eisregen mit einer dicken Eisschicht bedeckt sein, bleibt nur eines zu tun: Das Auto stehen lassen und auf den Winterdienst warten. *djd*

# 1,99%\* Aktionszins sichern

Polo & Taigo jetzt mit Sonderfinanzierung



## 1,99% Aktionszins beim Autohaus Graupner – Ihr exklusives Angebot für den VW Polo & Taigo!

### VW Polo Life

z.B. 1.0 I 59 kW (80 PS) 5-Gang  
Energieverbrauch (kombiniert): 5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 121 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D

### VW Taigo Life

z.B. 1.0 I 70 kW (95 PS) 5-Gang  
Energieverbrauch (kombiniert): 5,5 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen (kombiniert): 123 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D

mtl. nur<sup>1</sup> **181,- €** | OHNE Anzahlung

mtl. nur<sup>2</sup> **222,- €** | OHNE Anzahlung

1) Anzahlung: 0,- €; Laufzeit: 48 Monate; effektiver Jahreszins: 1,99%; Sollzins: 1,97% (gebunden p.a.); Schlussrate: 11.425,11 €; Nettokreditbetrag: 18.906,75 €; Bruttokreditbetrag: 20.113,11 € 2) Anzahlung: 0,- €; Laufzeit: 48 Monate; effektiver Jahreszins: 1,99%; Sollzins: 1,97% (gebunden p.a.); Schlussrate: 13.464,52 €; Nettokreditbetrag: 22.682,48 €; Bruttokreditbetrag: 24.120,52 €. Angebote der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler tätig sind. Abbildungen zeigen Sonderausstattung. Irrtum, Änderung und Zwischenverkauf vorbehalten. Zzgl. Auslieferung- und Zulassungskosten. Gültig solange der Vorrat reicht.



*Jetzt bei uns Probefahren!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

+49 34292 6500

[www.autohaus-graupner.de](http://www.autohaus-graupner.de)

[post@autohaus-graupner.de](mailto:post@autohaus-graupner.de)



## Christbaum und Feuerwerk

Den meisten Menschen ist sehr daran gelegen, wenigstens zwischen Weihnachten und Neujahr einige ruhige Tage ohne Aufregung verbringen zu können. Doch nicht immer lässt sich das verwirklichen. Gerade um das Weihnachtsfest und um die Silvesternacht herum gibt es einige typische Problemfälle, die in ähnlicher Form immer wieder auftauchen – vom brennenden Christbaum bis zur verirrten Silvesterrakete. Der Infodienst Recht und Steuern der LBS stellt einige Urteile deutscher Gerichte vor, die sich mit dieser Thematik befassen.

Kurzfristige „weihnachtliche Ablenkungen“ werden in der Regel von den Gerichten als akzeptabel betrachtet. So ließ sich eine Mutter von ihrem quengelnden Kind dazu überreden, nur mal kurz draußen den neuen Puppenwagen auszuprobieren. Dabei vergaß sie, die Adventskerzen auszupusten. Nach Ansicht des Oberlandesgerichts Düsseldorf (Aktenzeichen 4 U 49/97) handelte es sich dabei nicht um eine grobe Fahrlässigkeit – die Versicherung musste für den Schaden aufkommen.

Manch eine Gefahrenquelle kann ein Normalbürger auch gar nicht richtig einschätzen. Ein Kind hielt sich an Silvester in der Nähe des Weihnachtsbaumes mit einer Wunderkerze auf und wedelte damit herum. Der Tannenbaum entzündete sich daraufhin explosionsartig, das ganze Wohnhaus brannte ab. Das Oberlandesgericht Frankfurt (Aktenzeichen 3 U 104/05) kam zu der Überzeugung, es gehöre nicht zum Allgemeinwissen eines Menschen, solch eine dramatische Entwicklung vorherzusehen. Deswegen müsse man von einer einfachen Fahrlässigkeit ausgehen.



Eines der Lieblingessen der Deutschen am Silvesterabend ist das Fondue. Der entsprechende Topf mit seinem heißen Inhalt stellt stets eine Gefahrenquelle dar. Trotzdem darf man sich auch mal zwei Minuten davon abwenden, ohne im Schadensfalle gleich haftbar gemacht zu werden. Das entschied das Oberlandesgericht Karlsruhe (Aktenzeichen 12 U 126/07), als ein Mieter mal kurz von der Küche ins Wohnzimmer gegangen und während dieser Zeit ein Brand entstanden war.

Wer erstattet eigentlich den Schaden, wenn ein Knallkörper von unbekanntem Tätern gezündet wird? Ein Hausbesitzer, an dessen Immobilie eine Schaufensterscheibe getroffen worden und zerbrochen war, forderte finanziellen Ersatz von der Wohngebäudeversicherung. Er berief sich darauf, es habe sich um einen „unbemannten Flugkörper“ im Sinne der Vertragsbedingungen gehandelt. Das Landgericht Saarbrücken (Aktenzeichen 2 S 354/03) wollte einen Knallkörper allerdings nicht in die Rubrik „unbemannte Flugkörper“ einordnen.  
*PM, LBS Infodienst Recht und Steuern*

### Zukunft schenken? Gerne mit Plan!

Ein Kindersparplan der INTER sichert die Zukunft und sorgt für schöne Feiertage.

**INTER Versicherungsgruppe**  
Annette Schumann  
Ringweg 8 · 04451 Borsdorf  
beratung.inter.de/annette-schumann  
Annette.Schumann@inter.de  
Tel: 0173 3596631



### Dirk Dylong



Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht

#### Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

#### Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen



Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail RA-Dylong@gmx.net

## CONSTANZE LORI

– RECHTSANWÄLTIN –

*Wir bedanken uns  
bei unseren Mandanten  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen und wünschen frohe  
Weihnachten sowie ein gesundes Jahr 2025.*



### TÄTIGKEITSSCHWERPUNKTE

- Verkehrsrecht
- Arbeitsrecht
- Familien- und Erbrecht

### Sprechzeiten

Dienstag 9.00 bis 16.00 Uhr  
Donnerstag 9.00 bis 16.00 Uhr  
oder nach Vereinbarung

Bahnhofstraße 2  
04451 Borsdorf  
www.kanzlei-lori.de

Telefon 03 42 91 / 33 64 7  
Telefax: 03 42 91 / 33 64 8  
info@kanzlei-lori.de



## Berufsprofil Kanalbauer

### Damit unser Wasser sauber bleibt

Kanalbauer leisten mit ihrer Arbeit an den weit verzweigten Netzen in unserer Unterwelt einen immens wichtigen Beitrag dazu, dass unser Abwasser sicher wegkommt und die Umwelt nicht verschmutzt. Was junge Leute für den Einstieg in diesen Beruf brauchen und wissen müssen, beschreibt Achim Sydow, Ausbildungsleiter beim Bauunternehmen Depenbrock.

„Es ist ein Beruf für Menschen, die gerne anpacken und sich vor Schmutz nicht scheuen“, so Sydow. Kanalbauer arbeiten im Freien und meistern dort täglich neue Herausforderungen. Sie verlegen, warten und reparieren Rohre aus Beton, Steinzeug, Kunststoff und Metall. In der Stadt kümmern sie sich meist um Abwassersysteme und -leitungen vom kleinen Hausanschluss bis hin zu großen Abwassersammlern. Auf dem Land sind sie oft in Neubaugebieten für das Errichten neuer Systeme zuständig.

Für die Ausbildung zum Kanalbauer ist kein spezieller Schulabschluss vorgeschrieben. Meist stellen Ausbildungsbetriebe aber Auszubildende mit mittlerem Bildungsabschluss oder Hauptschulabschluss ein, Handwerksbetriebe wählen vor allem Auszubildende mit Hauptschulabschluss aus. Gute Kenntnisse in technischen und naturwissenschaftlichen Fächern sind in jedem Fall von Vorteil.

spp-o



Für die Ausbildung zum Kanalbauer ist kein spezieller Schulabschluss vorgeschrieben. Meist stellen Ausbildungsbetriebe aber Auszubildende mit mittlerem Bildungsabschluss oder Hauptschulabschluss ein. (Fotos: Depenbrock/akz-o)

#### Stellenanzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

Sie suchen genau DIE Mitarbeiterin/DEN Mitarbeiter für Ihr Team und möchten eine Stellenanzeige aufgeben? Oder Sie benötigen weitere Informationen?

Dann wenden Sie sich bitte an:

DRUCKHAUS BORNA  
Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-born.de



BEREIT NEUES ZU WAGEN?

# BAU DEINE ZUKUNFT NEU!

Wir suchen Sie!  
**Mitarbeiter Bauhof (m/w/d)**

#### IHR AUFGABENBEREICH

- Allgemeine Lagertätigkeiten in den Bereichen Schalungsein- und -ausgang
- Abwicklung des Bestellwesens Warentransport (Ein- und Auslagerung) LKW-Verladung u. a. mittels Gabelstapler
- Warenausgabe und tägliche Kommissionierung, sowie alle sonstigen Bauhoftätigkeiten
- Inventurarbeiten und Bestandskontrollen

#### GO GREEN – KOMM INS TEAM

Ansprechpartner Frau Hey | Tel. 034297 / 641 123  
bewerbung.leipzig@glass-bau.de





# Brandgefährlicher Lichterschein

## Sicherheitstipps für eine besinnliche Advents- und Weihnachtszeit



djd/VKS-Verband der Kali- und Salzindustrie/Getty Images/Vitalii Petruschenko

„Advent, Advent, ein Lichtlein brennt...“ Leider wird das Lichtlein aus dem bekannten Kinderreim nur allzu oft zu einer wirklichen Gefahr. Jahr für Jahr ereignen sich rund um das Christfest zahlreiche Brände in Deutschland – insbesondere durch unbeaufsichtigte Kerzen an Adventskränzen und Weihnachtsbäumen. Der Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) verzeichnet bundesweit rund 29.000 solcher Brände – von kleineren Vorfällen bis hin zu größeren Bränden. Mit einigen Vorsichtsmaßnahmen lässt sich das Brandrisiko jedoch erheblich reduzieren.



djd/VKS-Verband der Kali- und Salzindustrie/Getty Images/Inneslisa und Mirred Balmüller

serbehälter verwenden lässt. Zudem sollten Kerzen, Weihnachtsbäume und Gestecke stets in sicherem Abstand zu brennbaren Materialien wie Gardinen oder Bücherregalen platziert werden.

### Mit einem Feuerlöscher für den Ernstfall gerüstet sein

Ein griffbereiter Eimer Wasser oder noch besser, ein Handfeuerlöscher sind unverzichtbare Sicherheitsvorkehrungen in der Adventszeit. Pulverfeuerlöscher können einen brennenden Zweig oder Adventskranz rasch und effektiv löschen. Die Basis vieler Pulverfeuerlöscher bildet Natriumcarbonat, ein Stoff, der in einem chemischen Prozess aus hochgesättigter Salzlösung gewonnen wird. Insofern ist also Kochsalz die Basis für viele Pulverfeuerlöscher – unter [www.vks-kalisalz.de](http://www.vks-kalisalz.de) erfährt man mehr zur Gewinnung und Verwendung von Salzen. Übrigens: Vertrautheit mit der Bedienung des Feuerlöschers ist im Notfall entscheidend. Ein Zwei-Kilogramm-Feuerlöscher hat meist nur eine Löschdauer von etwa zwölf Sekunden. Der wichtigste Sicherheitsgrundsatz aber lautet: „Eine brennende Kerze niemals unbeaufsichtigt lassen.“ Ein Raum sollte nur dann verlassen werden, wenn alle Kerzen erloschen sind. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder Haustiere im Haushalt leben. Hier können auch LED-Kerzen eine hervorragende Alternative zu echten Kerzen sein. Sie schaffen eine festliche Atmosphäre – ganz ohne Brandgefahr.

djd

### Weihnachtsbaum bewässern

Trockene Tannenzweige brennen im wahrsten Sinne des Wortes wie Zunder, da genügt oft schon ein kleiner Funke. Und wie Brandexperten wissen, muss dieser Funke nicht einmal von einer brennenden Wachskerze stammen. Auch defekte Lichterketten oder nacheinander geschaltete Mehrfachsteckdosen, die sich überhitzen, können einen Brand auslösen. Daher sollten Lichterketten vor dem Baumschmücken stets auf Schäden geprüft und ausschließlich Produkte mit zuverlässigen Prüfsiegeln wie VDE oder GS (Geprüfte Sicherheit) verwendet werden. Ein Weihnachtsbaum, der regelmäßig bewässert wird, bleibt länger frisch und reduziert das Brandrisiko. Idealerweise nutzt man einen stabilen Weihnachtsbaumständer, der sich auch als Was-

**Alte Treppe? Wieder schön und sicher!**

Wünsche erfüllen - Werte erklären

Die schlaue Lösung

Jetzt informieren:  
034297 - 41570  
PORTAS-Fachbetrieb  
Holger Uhlrich  
Hauptstraße 50  
04683 Fuchshain

[www.uhlrich.portas.de](http://www.uhlrich.portas.de)

PORTAS®

Europas Renovierer Nr. 1

Neue Stufen nach Maß

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

JAHRES INVENTUR VERKAUF

Schnell sein lohnt sich!

AB 21.12.2024

70%

Grosser SALE!

möbel grieger

kochen | wohnen | schlafen

AUF AUSSTELLUNGSSTÜCKE

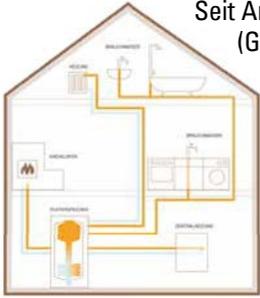
QR-Code scannen! [www.moebel-grieger.de](http://www.moebel-grieger.de)

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG | Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 | 04827 Gerichshain | FÜR SIE DA: Mo. - Fr. 9 bis 18 Uhr | Sa. 9 bis 14 Uhr



# Nicht warten, sondern sich jetzt beraten lassen

## Heizungsplanung: Die wichtigsten Fragen und Antworten für Hausbesitzer



Seit Anfang 2024 gilt das Gebäudeenergiegesetz (GEG), oft als „Heizungsgesetz“ bezeichnet. Welche Optionen bietet es für Neubau und Modernisierung? Was hat es mit der Kommunalen Wärmeplanung (KWP) auf sich? Hier die wichtigsten Fragen und Antworten:

### Was gilt im Neubau?

In Neubauten dürfen nur noch Heizungen installiert werden, die auf einem 65-prozentigen Anteil Erneuerbarer Energien (EE) basieren. Hierzu zählen Wärmepumpen, Biomasseheizungen, Gas- oder Ölheizungen, die klimafreundliche Energieträger nutzen, Wärmepumpe-Hybridheizungen in Kombination mit einem Öl-/Gasbrennwertkessel und die Solarthermie. Kamin- und Kachelöfen auf Basis nahezu CO<sub>2</sub>-neutraler Holzenergie sind ebenso möglich.

### Was gilt im Bestand?

Es besteht keine generelle Austauschpflicht der Heizung, ein weiterer Betrieb und Reparaturen sind erlaubt. Ist die Heizung irreparabel kaputt, können die für den Neubau geltenden 65-Prozent-Optionen für eine Modernisierung gewählt werden. Nach

einer Fachberatung darf man mit effizienter Brennwerttechnik auch flüssige oder gasförmige Energieträger nutzen, wenn beginnend ab 2029 der EE-Anteil erhöht wird. Holzfeuerstätten als Hybridlösung mit Wärmepumpe oder Wassertasche als Wärmespeicher sind weiterhin möglich.

### Welche Fördermittel gibt es?

Die Fördermittel für Einzelmaßnahmen zur Heizungsmodernisierung im selbst genutzten Einfamilienhaus werden in der Summe bis zu 70 Prozent der Investitionskosten gewährt. Dabei gilt ein Höchstbetrag für förderfähige Kosten von 30.000 Euro, der maximale Förderbetrag für Wärmepumpen beläuft sich auf 21.000 Euro. Für die Installation einer Pelletheizung gibt es bis zu 21.000 Euro plus 2.500 Euro Emissionsminderungszuschlag. Infos: [www.intelligent-heizen.info](http://www.intelligent-heizen.info).

### Was hat es mit der KWP auf sich?

Viele Städte und Gemeinden befassen sich mit der Kommunalen Wärmeplanung. Sie ist für zahlreiche Kommunen zwar verpflichtend, die Ergebnisse aber sind rechtlich unverbindlich und wirken sich nicht auf eigene Modernisierungsmaßnahmen aus. Infos: [www.freie-waerme.de](http://www.freie-waerme.de).

### Soll ich auf die KWP warten?

Andreas Müller, Geschäftsführer Technik beim Zentralverband Sanitär Heizung Klima (ZVSHK), hat darauf eine klare Antwort: „Jede jetzt von Hausbesitzern vollzogene Heizungsmodernisierung mit GEG-konformer Heizungstechnik zahlt sofort auf den Klimaschutz ein.“ Dabei sollte man sich von Fachleuten aus dem Heizungsbau beraten lassen: „Sie wissen, welches Heizungssystem das effizienteste ist und welche Fördermittel es gibt.“ Markus Staudt, Hauptgeschäftsführer des Bundesverbands der Deutschen Heizungsindustrie (BDH), schließt sich der Empfehlung an: „Die heizungstechnischen Lösungen für die Wärmewende sind alle vorhanden.“ *djd (Foto: djd/Allianz Freie Wärme/GVOB)*

**SATTLER IMMOBILIEN**

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und ein  
gesundes neues Jahr 2025*

**ivd** DIE IMMOBILIEN  
UNTERNEHMER.

Tel: 034292 73375  
Mail: [info@sattlerimmo.de](mailto:info@sattlerimmo.de)  
[www.sattlerimmo.de](http://www.sattlerimmo.de)

**SUSANN MEY  
IMMOBILIEN**

*Zur Jahreswende herzlichen Dank  
für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.  
Frohe Weihnachten und  
alles Gute für das neue Jahr.*

Mitglied im **ivd**

August-Bebel-Straße 41 • 04824 Beucha  
Mobil: 0151 20511955 • Tel.: 034292 509548  
E-Mail: [kontakt@makler-mey.de](mailto:kontakt@makler-mey.de) • [www.meyimmo.de](http://www.meyimmo.de)

**Schimmelfuchs**  
einfach schlau saniert

zertifizierter  
Fachbetrieb

Die **SCHLAUE LÖSUNG** für  
Hauseigentümer bei  
**FEUCHTEN WÄNDEN - NASSEM KELLER  
AUSBLÜHUNGEN - SCHIMMEL**

**MH Stone GmbH & Co. KG**  
Krobitzschstraße 4  
04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 2182972  
[u.wieland@schimmelfuchs.de](mailto:u.wieland@schimmelfuchs.de)  
[info@mh-bautenschutz-leipzig.de](mailto:info@mh-bautenschutz-leipzig.de)

**25 Jahre**  
Garantierte Wirkung  
MADE IN GERMANY  
www.schimmelfuchs.de

UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN  
UNS UM IHREN  
SCHROTT**

## BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

**Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.**

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

### Öffnungszeiten:

MO | MI | FR 07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO 09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 [hofmann-metall.de](http://hofmann-metall.de)

@ [brandis@hofmann-metall.de](mailto:brandis@hofmann-metall.de)

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN  
METALL GmbH**

Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe



## Mittelfristig vermieten: Tipps für Immobilieneigentümer

Ein neuer Trend kristallisiert sich auf dem Vermietungsmarkt heraus: die befristete Vermietung möblierter Wohnungen. Seit mehreren Jahren steigt die Nachfrage nach flexiblem Wohnraum. Die digitale Transformation, die Zunahme von Remote-Arbeit und die damit einhergehende hohe Mobilität machen es Geschäftsleuten, Auswanderern und Studierenden leichter, ihren Wohn- und Arbeitsort schnell zu verlegen. Seit 2019 konnte die Vermietungsplattform Wunderflats, die mittelfristigen Wohnraum vermittelt, einen Anstieg der Buchungsanfragen von 320 Prozent verzeichnen.

### Wer clever vermietet, profitiert von maximaler Rendite

Um dem Anspruch an Flexibilität gerecht zu werden, setzen Vermieter vermehrt auf digitale Services wie zum Beispiel automatisierte Vermietungsplattformen, die Wohnungssuchende und Vermieter auf direktem Wege zusammenführen. So stehen unter anderem rechtlich einwandfreie und von lokalen und bundesweiten Behörden geprüfte Mietverträge den Mietern und Vermietern zur Verfügung, die sie auf einfache Art und Weise digital unterschreiben können. Dies bedeutet nicht nur weniger Verwaltungsaufwand für die Vermieter und eine höhere Zufriedenheit bei den Mietern, auch wird die Qua-

lität der Übereinstimmung von Anfrage und Angebote dank der dahinter arbeitenden künstlichen Intelligenz verbessert. Die genutzten Algorithmen und Datenanalysen helfen dabei, die Auslastung zu optimieren, Leerstand zu reduzieren und die Rendite zu maximieren.

### Zweitwohnsitz, der sich lohnt

Ein weiterer Vorteil der mittelfristigen Vermietung liegt in der flexiblen Nutzung auch von Seiten der Eigentümer. So steht es ihnen frei, die Immobilie zu bestimmten Zeiten auch selbst zu bewohnen. Interessant kann dies für Besitzer eines Zweitwohnsitzes sein, zum Beispiel im Ausland. Wer hier auf eine digitale Vermietungs- und Verwaltungsplattform setzt, der spart Zeit und bares Geld. In Österreich und Frankreich bietet Wunderflats bereits seine digitalen Mietservices an.

Insgesamt betrachtet, profitieren sowohl Vermieter als auch Mieter von diesen neuen Ansätzen. Die Zukunft des Vermietungsmarktes liegt in der Digitalisierung und Flexibilisierung. Wer also den Ansprüchen moderner Wohn- und Arbeitsmodellen gerecht wird, der wird auch langfristig erfolgreich Immobilien vermieten können.

akz-o

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

**FENSTER** **Morlok Fensterfabrik GmbH**  
 Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

**MORLOK**

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau  
 «Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall  
 Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Ein Begriff für Qualität

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | [www.fenster-morlok.de](http://www.fenster-morlok.de)

**Borsdorf, 4 Zi., Kü., Bad, Blk.,**  
**80 m<sup>2</sup>, Garage, 190 T€,**  
**H-Immob. ☎ 0171 7720576**

Ihr zuverlässiger Partner für  
**WEG-, Miet- und Sonderverwaltung**

**GBW** Gerichshainer Bau- und Wohnungsgesellschaft mbH

Gerichshainer Bau- und Wohnungsgesellschaft mbH  
 Leipziger Str. 32 in 04827 Gerichshain  
 +49 34292 860266 • [info@gbw-gerichshain.de](mailto:info@gbw-gerichshain.de)



### Nach erfolgreichem Verkauf: Willkommen, liebe Nachbarn!



Amselweg 37, Borsdorf

Wir freuen uns, dass wir für das Einfamilienhaus in Ihrer Nachbarschaft neue Nachbarn gefunden haben! Dank unserer professionellen und marktgerechten Wertermittlung, konnten wir das Objekt in kurzer Zeit und zu einem hervorragenden Preis veräußern.

### Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Profitieren Sie von unserer großen Zahl registrierter Kunden mit Suchprofilen in Borsdorf, um gemeinsam mit uns das Beste für Ihre Immobilie zu erzielen.

Erfüllen auch Sie sich mit uns Ihren individuellen Traum vom Wohnen. Wir beraten Sie gern.

**TINO RÖBNER IMMOBILIEN** | ☎ **0341 2563039** | 🌐 [www.roessnerimmobilien.de](http://www.roessnerimmobilien.de)



## Ein Weihnachtsbaum für Omas Grab

Weihnachten ist das Fest der Liebe. Die Familie kommt zusammen, Geschenke und Erinnerungen werden ausgetauscht. Wenn jemand fehlt, fällt das jetzt besonders ins Gewicht, weiß Karoline Heiser, Friedhofsgärtnerin aus Trier. „Viele Hinterbliebene nutzen die Zeit rund um die Feiertage, um die Gräber festlich zu schmücken. Dadurch beziehen sie die Toten ins Fest mit ein, und das lindert den schmerzlichen Verlust.“

Bei der Wahl des Grabschmucks ist meistens der persönliche Geschmack ausschlaggebend. Doch es gibt auch einige regionale Vorlieben, erklärt die Friedhofsgärtnerin. Im süddeutschen Raum werden zum Beispiel häufig weihnachtlich dekorierte Mini-Christbäume auf die Friedhöfe mitgenommen. In Niedersachsen oder Bremen sind es eher mit immergrünen Zweigen dekorierte Christrosen im Topf. Bundesweit werden seit Jahren außerdem immer häufiger Gestecke ausgesucht, in die kleine Herzen oder Engelchen eingearbeitet sind. Aber auch Schalen mit schönen, winterharten Pflanzen sorgen für farbenfrohe Abwechslung an graukalten Tagen. Die Natur ist im Winter zwar nicht ganz so großzügig wie im Frühjahr, doch wirken zarte Blüten von Zaubernuss, Duft-Schneeball oder Winterjasmin inmitten von Frost und Schnee oft wie ganz besondere Geschenke. Und kaum etwas lässt die weihnachtliche Stimmung besser aufkommen als rote Beeren vor dunkelgrünem Laub, die in dieser Kombination bei der Stechpalme oder Strauchmispel zu finden sind. Auch Gaultherien reihen sich mit ihren kräftig rot leuchtenden Scheinbeeren in die Liste der Pflanzen ein, die wunderschön aussehen und außerdem noch sehr robust sind.

PM, Gesellschaft deutscher Friedhofsgärtner



dafofdirex/stock.adobe.com



lotthamshier/stock.adobe.com

### Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Blumenboutique Blütenzauber  
Leipziger Str. 30 b, Borsdorf  
Tel. 034291 315040



Raumzauber-Sinnwelt –  
Das Floristikfachgeschäft  
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/  
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913



Knöfel Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern  
Tel. 034292 78936

*Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.*

## Renate Winkler

geb. 03.09.1936 gest. 01.12.2024

In Liebe

Deine Tochter Silke mit Jörg  
Deine Tochter Iris mit Jürgen  
Deine Enkel Anja mit Daniel,  
Susan mit Jan und André  
Deine Urenkel Maxi und Miri

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung  
findet am Freitag, dem 17.01.2025 um 13.00 Uhr  
auf dem Friedhof in Zweenfurth statt.



Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3  
04827 Machern  
Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ 034291/32103

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38  
04451 Borsdorf

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.

# HELFER HÖRSYSTEME

## IHR HÖRAKUSTIKER – WIR MACHEN HÖREN

Wir wünschen allen Lesern ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes und glückliches neues Jahr.



### Wir Hörakustiker empfehlen:

Gönnen Sie sich die unverbindliche Erprobung moderner Hörsysteme – nur so werden Sie die großen Vorteile und die Verbesserung Ihrer Lebensqualität spüren.

Hörverlust kommt meistens schleichend. Die weit verbreitete Annahme, das Gehirn kann besser trainiert werden, wenn mit der Anpassung von Hörgeräten gewartet wird, ist ein Irrglaube. Das Gegenteil ist der Fall! Unversorgter Hörverlust verursacht durch das Ausbleiben wichtiger Reize eine immer stärkere Hörentwöhnung. Ein Leben lang antrainierte Fähigkeiten in der Reizverarbeitung gehen rasant verloren. Zusätzlich sorgen Vermeidungsstrategien („da gehe ich nicht mehr hin, ich verstehe ja sowieso nichts“) für eine nachlassende Lebensqualität, oft mit selbstgewählter gesellschaftlicher Ausgrenzung. Einsamkeit ist leider häufig die Folge.

### Unser Tipp:

**Starten Sie mit gutem Vorsatz ins neue Jahr!**

**Machen Sie etwas für Ihr Gehör.**



# HELFER

## HÖRSYSTEME

[WWW.SO-KLINGT-DAS-FEST.DE](http://WWW.SO-KLINGT-DAS-FEST.DE)

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-18 UHR • SA. NACH VEREINBARUNG

FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 8.30-13 UHR • MO./DI. 14-18 UHR  
DO. 13.30-16 UHR

FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO.-FR. 9-13 UHR • MO./DI./DO. 14-18 UHR

FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE  
TEL.: 034296/744640  
ÖFFNUNGSZEITEN: MO./DI./DO. 9-15 UHR • MI. 9-18 UHR

